

انپاي





انباي

اوله

ابوامين ذكي - قدح

د تربيتكن اوله

خليكا لميتيد، سيغافورا.



سیریس عموم کلیکا (44)

هرڪڻ \$1.00

## ڪات فنر بيه

فنبڙيٽن ڪليڪا ليمپيڊ مراس ڪمپيرا دافه منر بيٽڪن بوڪو  
چريٽا اين يڻ جولوغ ۲ ڪالي دتوليس اوله شورغ فنوليس مودا دقدح.

مسڪيفون چريٽا اين منيٽيقبر تڪن حال شورغ فمودا يڻ فوتس  
هارف ڪران تونڻن دنوداي اوله فمودا سڪمفونڻ هڪڪ مپيڪن  
فورقفرندا دان ممباوا مروت تتائي ددالمن فنوليس اين منجبالين بايق  
قيصه ۲ يڻدر يوايتڪن دالم حديث مباڪي لاتر بلاڪڻ.

جالنبهاس موده دفهم دان تيدق مڱوناڪن ڪاٻ ۲ يڻتر لالو  
موره هرڪاڻ وقت بليو مڱوريسڪن ڪليمه ۲ عاشق ڪفد معشوقن سبڪيمان  
يڻ ڪرف ڪدافتن دالم بوڪو ۲ چريٽا يڻلاين.

فنبڙيه

ڪليڪا ليمپيڊ

سيٺافورا 10 جنواري 1958.



## سفاهت کات دري فغارغ



تربو کاله فیتو هاتی کو مغارغ بو کو این بواة دفر سمبهن جادی بچان  
دان تاتفن ملوره مشارکة. دغن عنایه توهن دافله کو کارغن  
چریتا «انیای». نامون بگیتو کو مدر بهوا کارغن کو بلوم کو اغکف  
مغأتسی بگیمان یغ کو چیتا ۲ کن.

دالم فدایتفون شکورله اکو کفد الله دافه کو اخري دان  
کو تمکن چریتا این. کسلافن دان کچشگوغن دالم توتر کات  
دان بهاس تیدقله کو اغکاری کران مناسبه دغن کادان دیری فغارغ  
یغبلوم بر کچیمفوغ دلاءوتن فیکر مفرت مان فغارغ ۲ یغسردان برجاس.  
مدهمداهن کارغن این اد بایکن دان تیدق منجادی سیلا.

سیکبا دایغاتی، نام ۲ تمغه دان نام ۲ اورغ دالم چریتا این  
جاوه سکالی کنامغنا دغن دیری مسشورغ. مکیلله، والسلام.

فغارغ.



## ځاډيس سوچي

د سبواه رومه يشدرهان، تاكاله تنتخ فرهياسن ۲ سباكي رومه  
شورغيغ براد، مفوپاي كاواسن ۲ يغ مناريق. سكالې فندغ مليه كبرسيهن  
دسكيلين دافه دتكا كادان دبهاكين دالم رومه فون تنودمكين جوگ.  
جك دفرهاتي دسبله لوار كليها تن دري تيشكف ۲ يشربوك  
مروسي كدالم، چوكف ممواسكن. كاين لغسير يغ مفهياسې تيف ۲ بهاكين  
فينتو سنتياس مغالون ۲ دتيوف اغين شوله ۲ ملمبي ۲ كفد اورغيغ لالو  
لالغ. دبرندا رومه ايت ترلتق سبواه ميجا تمامو دان برفاف بواه كروسي.  
رومه اين هلامن مشهدافي سبواه تاسيق يغلبير منمبهكن سري دان مشحيالكن  
مات ممدغ.

دالم رومه اينله تردافه شورغ ځاډيس يغسغ مكر دغن شورغ  
اديق فرمفوانن يشهارو براوسيا لافن تاهون.

ځاډيس چنتيق موليقي ايت انق كفا. عبدالكاريم يشد كدل سباكي  
فالوغ كاريم. دي دكلر «ځاډيس سري كمفوغ». تااد شورغ انق مودا يغ  
تيدق جاتوه هاتي كفدان، ماسيغ ۲ برچيتا ۲ هندق منعلوقكي هاتي ځاډيس  
ايت انتوق منجادي ساسران اسماران، تاكورغ فول يغ جوجر هندق  
ميليقيكي تروس منجادي كمبارن جيوان شهيدوف سماتي.

دي اداله مندافه فلاجران توليس منوليس دان مباح مرت  
ديديقشن اځام درومه سهاج دغن اوسها بفان سديري. فد ماس ايت



کوله کرا جان بلوم اد ملینکن سکوله کمفوغ یغ دباغو نکن دغن کوتوغ  
 رویوغ رعیه دیتو. سکل ۲ن، کورو، دان جوک فلاجران، داتور اوله  
 مپواه جواتنکواس فنوبهن سکوله یشتربوه. ابدالکریم سندیری منجادی  
 ستیاءوسها دان لپی نور امام منجادی یشفرتوا جواتنکواس، ماجر  
 جوک کورو ۲ن برصفا جوجر دان اخلاص منربما کاجی دغن مقدر  
 یثدافه دکوتیف دری انق ۲ مرید مریک. شورغ درفد کورو سکوله ایت  
 ایاله ا.حسن انق جاتی کمفوغ ایت یثدافه فنیدیقتن دان فغالمن  
 دبندر.

شمسیه، ایاله نام کادیس ایت، سلاو کلیه اتن براولغ الیق کرومه  
 جیرانن مقنب شورغ توا یثباءیک بودیبهاسن، دیتوله ای بلاجر  
 مپواه اپامن سرب جنس تیکر بوغا دان تکه منکه، دان فدایبون سندیری ای  
 بلاجر ماسقتن ۲.

مقنب ممفوپایی فغالمن یغلوار بیاس تنغ اپامن ۲. دی جوک  
 فندی برتنون کاین فنیگکالان فساک اورغتوان. سوامین منیگکل دنیا دبو نه  
 کیمفیتای جفون، کونن کران ای ملاون کتوا ۳ ملایو یثدباوه کیمفیتای  
 ایت یغ ممقسا مپوره ساقی باکی فادین کفد مریکتیت. دغن بلیو مقنب  
 دافه تیگ اورغ انق لاکي، یشتوا ا.حسن کورو مودا ایت، بحر برعمور  
 تیگ بلس تاهون دان قمر یثبهارو منیگکه مپوله تاهون.

سوات هاری سدغ شمسیه هندق مپودهکن سیدغ تیکر برچورق بوغا  
 تنجوغ، مقنب ممرهاتیکن سمبیل ترسپوم ۲ دغن گرمین ملیه جاری  
 کادیس یغ برتومبق رینجوغ مغاءیه ۲ کن اپامن ایت دغن چفتن. سوده  
 متکه شمسیه برالیه فنداغن کبلاکغ، ترفندغ اولهن مقنب سدغ ممرهاتیکن



دي. "تاکناکه مق ا پامن ساي اين؟"، انقدار ايت بر تان سميل مننجو فکن فد  
 سبواه بوغا تنجوغ يه بهارو ترکوبه ايت. "سوده کناچي، يه، بوکن  
 ماين ايلوقن، کالو مق دهولو وقت بلاجر ممبواتن، فنيغ کفلا مهارين ۲  
 برهمفس فولس اوله تر لالو بنق هندق منايقکن ساتو ۲ بوغا تکه، چي  
 مليه تلادن ساج فون سوده دافه ممبواتن". شمسيه تر سپوم تاتاهواف  
 اادجوابن. فوجين مق نب ايت، فيکرن، يات يا افته سالهن، اورغتوا ميمغ  
 سوک مموجي؛ اادجوک اورغتوا لاءين يغ سوک ممجبي اورغ مموا  
 تاکنا، سوک چريويه دان بر ليتير.

"ايسوق ااد اورغ مرامیکن ممبوک فکن ثلاث دکمفوغ کيت اين"  
 مق نب مغاليهکن فرکتانن. "اف کون فکن ثلاث ايت مق؟ سميگکو  
 سکالي سهاج، لاءين ۲ هاري تاد بر جوال. بوکنکه سوده چوکف دغن  
 کدي فاحميد دان فاداروس ايت سهاج مق؟"  
 "کونان انتوق ملاتيهکن اورغ ۲ ملایو جاغن مالو بر نياک،  
 دغن سچارا بر انسور ۲ ايت اورغ ۲ کمفوغ دسيني مولا فندي بر نياک،"  
 جواب مق نب.

"کات اورغ، اورغملایو بر نياک تانايک تاغن. لاکيفول يه  
 دغر، کالو هندق بر نياک فون، ايکو تله چارا نبي بر نياک".  
 مچمان بر نياک نبي ايت يه؟" تان مق نب.  
 "يه دغر نبي بر نياک کالو مودلن سفوله سين اي جوال لافن  
 سين، بتولکه بگيتو مق؟"

"کالو بگيتو روکيله نبي بر نياک؟" تان مق نب.  
 "انتيله. يه فون تاتاهو. يه دغر اورغتوا ۲ کات".



«ايت سمو تابتول، نبي شورغيغ فيتر بر نياك، تاد دالم  
 تواريج يغ مڭتاكن نبي بر نياك روگي، سوامي مق دهولو شورغيغ  
 لبي جوگ. دي شورغيغ تر كموك فد زمان دهولو. سكالې ماس مق بر تان  
 كفدان سماچم يه منان امق اين. اي تر سپوم مڭدغ كفد مق. دي منچر يتاكن  
 سجاره. يڭبر مڭكو تن دغن نبي دو قتمو مباوا فر نيكائن سيدتنا خديجه  
 كشم دغن كانتو غن بر ليفة كندا، سباليقن ابو جهل يغ چوب مڭهالغ نبي  
 سفاي جاتوه روگي، ابو جهل سديري مڭكوغ كروگين يڭتروق.  
 سوامي امق جوگ مڭتاكن بهوا شرع منتوة كيت بر نياك دان بر چوچق  
 تانم. علماء بسر دان اهل دالم اكمام تيدق سكات يغ مان تر لبه افضل  
 دانتارا كدوان: كات مڭه علماء بر نياك، تر لبه افضل، دان كات مڭه فول  
 بر چوچق تانم تر لبه افضل. دالم قرآن اد تر مېوة «الله تعالى مفر حلالكن  
 فرجوالن دان مڭحرامكن رباء». كبايقكن صحابة ۲ نبي فكر جانن  
 بر نياك تر ماسوق سيدنا ابو بكر الصديق، عمر دان عبدالرحمن ابن عوف.  
 اداكه يه سوگ هندق مندغر چريتا عبدالرحمن ابن عوف؟، تان اورغ  
 تو ايت فول. شمسيه مڭكو قكن كفلاان منداكن برستوجو. «چريتان  
 بگيني: عبدالرحمن ايا له ساله شورغ دري بايق ۲ فمينداهن يڭداتغ درفد  
 مكه ايت، مريك اين مشهور دغن سبوتن مهاجرين يعني كومفولن اورغيغ  
 برفينده. افكل دتليق دري فندري تان اورغ ۲ مهاجرين مدغكن هر تبندا  
 مريكيت تر تيڭكل دمكه رسول الله مېواتكن ساتو داسر فرسوداران، دغن  
 داسر اين ساتو اورغ يڭتله دسوداراكن دغن ساتو اورغ اكن بر تولغن ۲  
 ملكاكن فندري تان يڭدري تاي اوله سوداران يڭداتغ دري مكه ايت.  
 عبدالرحمن ابن عوف تله دا يكه برسودارا دغن سعد ابن الربيع



هرتاون مدینه. دغن سنج هاتي معد مناورکن ستغه بهاگین هرتان کفد  
 عبدالرحمن دانجوک معد برجنجي هندق منچرايکن ساله شورغ  
 استرين یغ مان ۲ عبدالرحمن جاتوه هاتي درفد دوا استرين ایت. فلواغ  
 این دتولق اوله عبدالرحمن دغن مشتاکن، ایت بوکنده حاجتن. کران  
 اي فرچاي کفد دیرین سندیري. هان اي برتان دمان تمغه فرنیگان  
 دمدینه کفد معد، دان معد مبریتاکن بهوافومه فرنیگان دمدینه ماس ایت  
 ایاله بندر قینقاع. ساین هاري عبدالرحمن منجوال کیجو دان  
 مییق سافي دبندر ایت، اخرن بینتغ فرنیگان برچواچ دان تابرافلام  
 اي فون منجادي شورغ یشتیرکاي دمدینه. شمسیه مندغر چریتا  
 اورغتوا ایت دغن عاشیقن دان تیدق سدرحسن سوده بالیق دری مهاجر  
 سمفي دان تردیري دهلامن تشکان. شمسیه ترکسا ۲ ممنا دیري بالیق  
 کرومه منروسي فینتو دافور، کران اي مالوهندق برلالو دهدفن حسن.  
 معلومه کادیس سماچم شمسیه ایت تیاد سوک ترهیگیه ۲ منجوقکن دیري.  
 کلاکوان یغ سماچم ایت دبیلغ کورغ سوفن فد انقدار ۲۱.

حسن مناء یقکي رومهن فور ۲۱ برتان، سیاف یشیر بوال دغن  
 امق سبتیر تادی؟ دان کمان اي فرکي سکارغ؟

«اغکو این مهاج فون بگیتو بواة ۲ تیدق کنل».

«ساي تیدق کنلله مق! کناف دي لاري وقت منیشوق ساي؟»

«بنچي فد اغکوله، کران اوق انق ترونا، کالو اغکو تالکس

منچاري فاسغن سفای جاغن مېوجغ سمفي ماتي».

«اوه بگیتو که؟ تاافاله انق ترونا توا فون، تنافي امفمان کامي

قوم للاکي موکوء تاهاهو کهوین، اف اکن جادي کفد انقدار ۲ سموا؟»



«اڱكو شورغ ماهو مو ڳوء» اورغلاءين تيدق. ليهه سي يومف دان  
 سي ماهه يغمرمودا درفداڱكو ايتفون ڳن سوده دافه انق دوا اورغ».  
 فربحاشن دانتارا دوا برانق ايت ترهنتي ڳران جريتن قمر يڱ  
 ربه دتفي تڱگ تر ڳلينيچير ڳاڳين وقت هندق نايڱ، ڳندي ۲ وڳون  
 ترچمفق سام.





## فر تو ناغن

دسبرغ سان ، نون ! دفنوهي دغن دومن ۲ دورين منجغ کسبله  
 هولو تاسيق ايت دان دسبله هيليرن کدافتن فول کمفوغ ۲ . دالم کمفوغ  
 اينله ترلق کوکه ، بومبوغ فنجغ بر سرمبي ، دهدافن فوتغن فيسغ  
 ميکه اکن ۲ رومه تشک ، رومه اين بر تنناغن دغن رومه عبدالکریم  
 دسبرغ ميني . جارق دانتارا دوا بواه رومه ايت کيرا ۲  
 سفر لا وغن مشیکوة سليبر تاسيق ايت .

فراستيو فرجومفان حسن دغن شمسيه تيمفوه هاري بوکنله  
 فرجومفان کالي يغ فرتام مالهن مريک دري کچيل لاکي سام ۲ سفر ماینه ،  
 انته ماچمان فراسان مريک کدوا ، افکل شمسيه سوده منجادي دارا دان  
 حسن سوده منجادي ترو نامک فرهوبغن مريک فوتس کران فراسان مالو  
 يغ ساليغ ددافتي فد دارا دان ترو نا يغ منيشکه عمورد يو اس . ايو يغ عارف  
 سماچم مق نب دافه منشکف ايسي هاتي انقن حسن دان جوک ايسي  
 هاتي شمسيه دري کلاکه کرقکري مريک . حسرة مق نب هندق  
 برمنتوکن شمسيه ، هان مق نب لبه دهولو ماهو مندوک هاتي حسن ،  
 اداکه چندروغ کفد شمسيه اتو کفد رحمه انق سوداران دفر ماتغ کنتيغ  
 سان .

سوات هاري وقت حسن دهدافي ايئون ماکن تشاري مق  
 نب برفنتون :



اف کون ماسغ ساوه  
فاسغ فوکه دتنجوغ جاگ  
اف کون اورغ جاوه  
اورغ دکه برتمو تشک.

حسن ترسپوم کچیل مندغر سیندیران فنتون ایبوڻ ، دی سندیری  
مالومرغکن اف ۲ یغترسمة دلیفاتن هاتین. انتوق مشمو کاکن، دی مشاجر  
ادیقن قمر فدسوات هاری برفنتون. «مر، مر! ماری سینی ابغ هندق  
اجرکن ساتو فنتون، بواة سرونوق ۲ تنافی ایغة، جاغمله ترکیلا ۲  
برفنتون. ننتیله وقت ابغ تا اددرومة دان دوقت امق کیت دودق ۲ ریحة». «  
»اف فنتون ایت ابغ؟» تان قمر. «فنتونن منغ ساج بولهلله ابغ اجر:

فاسغ ساوه دایر دیشین  
باتغ توغکه کایوڻ جاتی  
اورغ جاوه ساي تا ایغین  
اورغ دکه مشکودا هاتی.  
باتغ توغکه کایوڻ جاتی  
انق گلام دسبرغ سان  
اورغ دکه مشکودا هاتی  
سوده لام بدان مران.  
انق گلام دسبرغ سان  
انق ایتیق دسبرغ سینی  
سوده لام بدان مران  
هندق دفتیق تیاد برانی.



انق ايتيق دسبرغ ميني  
ترسكوة كاكي برسام كاون  
هندق دفتيق تباد براني  
تساكوة ملاتي اد يغب فون .

دغن سكالي اجر قمر فون بولهلل برفنتون . « جاغن درس  
ساعة، فرلاهن ۲ سودهله، کات حسن ملارغ اديقن، قمر فون ممفرلاهنکن  
سواران. دغن تيدق دمداري ايبون يغب فرکي منچاري کايو افي ککبون  
برسام بحر سوده فولغ. « امق سوده فولغ ابغ، قمر ممندغ تفته کموک  
ابغن .

حسن لاري ماسوق کدالم بيليق فوراً ۲ منوليس .  
« کيت يغلتيه، اوق عاشيق مياپي ۲ سهاج » مق نب فوراً ۲ مارهي  
قمر . سي قمر ترکوسيل ۲ کتاکوتن ، دي ممندغ کأره بيليق ابغن .  
فيکر قمر کالو امقن مئهد يهکن ليم جاري کفدان، کفد ابغن ايتوله اي  
ممتا فرتولغن سبگيمان يغب سوده ۲ ، نمفغن امقن تيدق بگيتو ماره .  
افيل امقن نايک کرومه، دي ممتا قمر باواکن سگلس اير کفدان،  
سلفس منگوق اير سگلس ايتامقن ممتا اولاغی فنتون يغد دغرث سايوف ۲  
دري قمر تادي « چوب کات لاگي سکالي » دسق امقن . قمر جادي  
سرب ساله، فسانن ابغن تادي تيدق بري اي برفنتون ملينکن سماس  
اي تا اد درومه . قمر تروسترغ ممتاکن تاکوة دمارهي ابغن سبب دي  
اد درومه . « افته سالهن کالو دي اد درومه » دسق امقن لاگي . قمر  
برفتون فرلاهن ۲، تاکوة فون اد، راس بيمبغ فون اد . حسن دالم بيليق  
فوراً ۲ تيدق مئرتي عاشيق دغن منوليس کوننن . تا اد اف توليسنن هان



سأين نماں برتابوران دموک کرتس ایت ، هاتین فنوه دغن راس مالو ،  
اف حال سوده بودي کدافتن ..... .

ستله مندافه فرستوجوان دانتارا دوا فيهق ، فرتوناغن حسن  
دان شمسيه دلقسناکن مغيکوة عادة امتعادة اورغ ۲ ملايو ، هنتارن تندا  
فرتوناغن فون دسمفيکن مغيکة فرجنجین ایت . فرخبران ایت منجادي بریتا  
يع فنتيغ دکمفوغ ایت دان منجادي فربوالن انق ۲ مودا .





## فر استیوا ډ تفي تاسیق

د کمفوغ ایت تیدق کتیڅکالن اورغ ۲ ان منجادی فغو ندي میلیه  
 شورغ واکیل مریک دمجلس مشواره فیدرال، بیار فون مریک تیدق  
 ماسوق دالم ساتو باریسن مان ۲ فارتی فون. چالون ۲ یشاکن دفر تندیشکن  
 ممبواة کیسین دانغ ککمفوغ ایت مندعايه مپوره میلیه دان منچالونکن  
 اهل فارتین، ماچم ۲ گای دعایه دان شراحن: « فیلیهله کامی، کامی اکن  
 بیلا کهیدوفن توان! کامی اداله برسام ۲ رعیة! دان کامی تیدق سنغ  
 هاتی سلوم نصیب رعیة تربیلا دغن سفنوهن، دان کامی.. دان کامی...»  
 فاکي ۲ هاری یهدتفکن منچالون باکل ۲ یغبر حرمة، تله تیبا  
 فکاوي ۲ دان کاکیتاغثن سرت تیگ امفه اورغ فولیس کون منچکه  
 دان مشهیندرکن جک ساتو ۲ ککاچوان برلاکو. تمفه مغو ندي برتمفه  
 دمکوله رعیة کمفوغ ایت. بردویون ۲ مانسی لالاکی فرمفوان فرکي کتمفه  
 مغو ندي یغترسبوة.

حسن تر ماسوق دالم دفتر فغو ندي رای، جالن کسکوله منمفوه هلامن  
 رومه شمسیه، مالودان سکن راس حسن هندق منمفوه هلامن رومه تونشن دي  
 برجالن برهاتی ۲ شوله ۲ اد اورغیغ مشاواسی فرجلانن دان کرقگرین.  
 تأساله لاکي دتفي تاسیق ایت شمسیه سدغ منچیغ ایکن برسام ۲ ادیق  
 فرمفوانن. دي سدغ مرهاتیکن حسن یشدغ منوجو کسیتو سمیل برلیندوغ  
 دبالیك فوکوء مشکواغ. بیلا برتنغ انتہ ماچمان مات حسن تر تومفو



کفر دو مشکواغ، مات سام مات برفنداغن ۲، هندق دتگور ساله، تاد تگور فون  
 ساله. «اف دبوا دسینی یه» تگور حسن دغن سوارا مشگلتر. «منچيغ  
 ايکن» سوارا هالوس لونق ممبواتکن حسن بردبر ۲. «ابغ ني نا کمان؟»  
 «هندق مغونديله» هيلغ مالو تيمبول براني سبب کتان ۲  
 بر جواب. «امق دان باف يه سوده فرکي بلوم؟» «سوده! بهار و سبتر  
 اي بر لفس. اف ابغ توغکو ۲ کن لاکي؟ اورغ سوده هابيس فرکي» شمسیه  
 منمبهکن کتان لاکي.

حسن منجواب «اف دکادوهکن بيار له مريک دهولو». «ابغ  
 هندق مغوندي کافل لایر اتوفايوغ؟» تان شمسیه. «ایاله، مخاف؟»  
 «کالو ابغ منچالون کافل لایر باوا يه سام بلایر». حسن مغولغ تان لاکي  
 «بلایر کمان؟» «کفتي بهکيا راي» جواب شمسیه. «بايقده، جک ابغ  
 ممشکه فايوغ؟» «ايت سنغ» جواب شمسیه. «باواله يه برفايوغ سام».  
 حسن تردیم کران حجهن تیواس. حسن برفالغ فرکي سمیل برفنتون:

کالو ادیق هندق منچيغ

جاغن ترفنچيغ سي ايکن فاري

کالو ادیق ميميله انتيغ

جاغن ترفيله سي تيمه ساري.

جاغن ترفنچيغ سي ايکن فاري

بایک ترفنچيغ سي ايکن دوري

ترسلف فيله تيمه ساري

کران دسک امس فوري.

«تيدقکه يه مغانیایي ايکن یغ سدغ برسوک ۲ دالم تاسیق این؟»



تيدقکه يه ترفيکر ايکن يځ ماکن کایل ايت سجنس ايکن يځبوده براني  
مځچيواکن ديرين؟ " ايتوله ايکن کستريا " جواب شمسيه .  
" کستريا اف؟ "

" اوه ! اف فول ابغفيکر، ايکن يځبسر يځتيدق براني مځهه فيري  
کایل تنافي مځبر دان مځانيایي ايکن کچيل سام سجنس " .  
" انتهله . اف فول عبارة يه ني " حسن تروس برجالن فرکي .  
ستله جاوه برجالن، حسن مراب ۲ فوکيتن ددافتي کارد  
فځنالنن ترتيځکل درومه . براس فانس جوک هاتين . دي برفاته باليق  
سميل هاتي کچيلن مځارهي ديرين يځفلوف ايت .

شمسيه يځسدغ مځچيغ سلفس برکات ۲ دغن تو نځن ايت مځهولر کن  
تالي کایلن سمولا . دغن فراسان کمييرا دان لافغ دي مځهاتيکن کالو ۲  
تاي کایلن دلار يکن ايکن . نه سځيکور ايکن فويو دسنتق ملبوغ نايک،  
کداره ، دي ملفسکن مات کایل يځتر لکه دبير ايکن ايت سرت دچوچقن  
مولا ايکن ايت دغن تالي بارو ۲ برسام دغن ايکن لاین دان  
مالغ منموئي نصيب هيدوفن . کريغ کريغ، بوپي ايکن کلي يځبلوم  
ماتي ايت ممنا پاوا ، کایل دځکوة اومفن دان دهولر کمالی ؛ تيبا ۲  
بردرس ۲ داون کايو دفيجق اورغ . سبلوم دي سفة مندغ دوا تاغن يځ  
کمفل ممکځن ، مولتن دسومبه دغن کاین توالا ؛ دي تيدق دافه برترياق  
ممنا تولغ . اديقن ترجمه ۲ مځسيکن فراستيو ايت . شمسيه مځکلوفر دغن  
مدايان ، تنافي ماسکن لفس . بدانن يځچومبل ربه دسيتو . کسيهن .  
شمسيه ترنودا دتاغن للاکي يځکچم .

چلاک کاو خاسر منوداي اکو " . خاسر ترشيغه ۲ لاري منيځکلکن



شمسيه مناغيس ترايسق ۲ دتفي تاسيق ايت .

کمدین . . . . . « اف کاو مناغيس به ؟ » تيبا ۲ داتغ ساتو فرتيان  
شمسيه ممندغ، دليهن تونهن برديري ترچکه ديتو دغن کيشوغن .  
شمسيه ماکين ساغه مناغيس ، اديق شمسيه ريوه مولتن مشخبر کن تتافي  
تيدق دفهم اوله حسن . « للاکي اف ، جتنن اف ؟ » اخرن بهارو اي  
تاهو فو نچان يغبئر ، روفان شمسيه تر نوداد تاغن خاسر کفاره ايت . سباکي  
لترفن بوم دهيروشيما ، حسن تروس باليق کرومه تباد ممندغ شمسيه لاکي  
دغن فراسان حسن يغبئر ساغتن ماره کفد خاسر ، کالو  
مشيکوة کات هاتين ماس ايت جوک اي ماهو منوره خاسر ممبمکن مات  
کريسن کفروه خاسر بدبه ايت سرت مغلوار کن فروه فنجغن ، عقل  
سيومنن داتغ سمولا « اکو بوکن دتو کسکن مشحکوم اورغيغ بردوسا  
کهاديلن دتاغن الهي ، لمحبه باغه الله ممبالس فربواتن جاهتن دان تيدق  
برفري کما نسيان ايت .

مالم ايت فراستيو مغوئدي سوده سيف . اورغ ۲ کمفوغ  
بر بوال ۲ مشيکوة سوک هاتي . « اکو فشکه انو » . کات شورغ فول  
« اکو فشکه تنتغ کمبر کافل بتول ۲ . » ماچم ۲ له بوالن مريک معلوم  
سهجاله فرکارا يغبههارو ترجادي . سموا اورغ ماسيه بلوم فهم حقيقه  
فغوئدين کران جولغ ۲ کالي بوکن دکمفوغ ايت سهاج بهکن مرات ۲  
تمغه دملایا .

فا لوغ کاريم دان مق لوغ تيه حيران مليه کلاکوان انقن مالم  
ايت تيدق کدافور دان تيدق کلوار دري بيليق ، اير دتمفاين فون  
ککريشن ، ايتيق بر بويي بيسيغ کران بلوم ماکن لاکي مالم ايت .



« ید، ید، معاف کاو این دممکه؟ » فر تپان ایت تیدق بر جواب  
مق لوغ ماسوق کیلیق انقن، دلیه انقن مدغ مناغیس. « اف ید، کاو  
ساکیه کفلا؟ » تپان لاکی. تیدق بر جواب جوک. ادیقن یشتیدور  
مشکریکوة دتغین ترکجوة جاگ. « امق، امق، کاکق برکومول مق. »  
« برکومول؟ اف مولان؟ » حیران اورغتوا ایت برچمفور سدیکیه  
ماره. دی بلوم فر نه مندغر شمسیه بر کلاهی سبلوم درفد ایت سدغن دری  
کچیل لاکی دی سالو بر صفة براله دغن کاون ۲۸.

« دي بر گومول دغن خاسر مق » محبوب غ لايحه اديقن .  
 « بوکن ساي بر گومول مق : خاسر تله منوداي ساي » .  
 شمسيه ترايسق ۲ مناغيس .

« ما شاء الله لا حول ولا قوة الا بالله! خاسر منوداي كاو، مياں بتول  
 بودق چلاك ايت، بايك اڱكو ديم<sup>۲</sup> شمسيه. جائن خبر كن<sup>۲</sup> كفو اورغ،  
 نتي، تونغ اڱكو دافه تاهو. » . « ابغ حسن سوده تاهو مق. لفس  
 كدر جنان بر لاكو، ابغ حسن فون ممفي دان دافه تاهو دري اديق مه  
 سنديري. »

مق لوغ کلو ار منموئي سوامين يشبهارو سلسي سمبهيغ مغرب.  
 مق لوغ دغن فوتس ۲ سوارا منچريتاکن حال يشتله ترجادي .  
 فا لوغ کاريم شورغ فپابر. دي ترمنوغ توندوء کتيگر ، ترايشه  
 کمبالي دوقت مودان ، دي جوکک بياس منوداي انقدارا اورغ تتافي  
 سوک سام سوک بوکن سچاوا فقسا. دي مغلوه دغن امة دوکچيت ،  
 بالسن کچرو بهنن سوده دتريما ددنيا ترتيمفا داتس انقن منديري .  
 ياالله. ياالله. ل فا لوغ منکن فراسان هاتي هتکک برکروء ۲ داهين .



فاءلوغ ترايغه دالم سبواه ڪتاب: چريتا «اورغ ساله» (بوڪن حديث).

«شورغ لالاڪي ممفو پاي همب تبوسن يغ ورع تياد فرنه ممندغ استري توانن. سوات هاري سي استري مپوره همبان ڪفسر ممبلي بارغ، تشڪل اي مغو ر ڪن واغ، تيبا ۲ همب ايت ممكغ تاغن فرمفوان ايت دغن داي براهي ممبيل مرنو غ ڪموڪ فرمفوان ايت. لفس ايت اي تر فاليغ فرڪي. حيران بنر فرمفوان ايت ممڪر ڪن فر بواتن همبان يغ ڪورغ اجر ايت. فرمفوان ايت تيدق ماهو ميمبو پيڪن ڪران اي فرمفوان يغ ستيا دان جوجر، ڪلا ڪوان همب ايت دخبر ڪن ڪفد سوامين. لاکين ايت تر منو غ سڪتيڪ. ايفون ترايغه دماس يغلالو. «اين اداله بالسن فر بواتن ڪچورا غنڪو، فد سوات هاري، اڪو ڪڪدي تو ڪع اس، ڪبتوان يغ منجاڪ ڪدي فد هاري ايت استري توان ڪدي ايت. دالم ماس تاور مناور سجنس ڪالو غ، اڪو تر فداي اڪن ڪاء يلو ڪن تاغن يشفوتيه ليچين ايت، تيدق دمداري ڪوفڪغ تاغن دغن فڪاغن براهي، اينده حالن...»

دمالم ايت حسن تا دافه تيدور، هاتين ماسيه مرادغ. ناسي يغ تر ساجي تيدق دستوه. امقن حيران مليهتڪن ڪلا ڪوان انقن شدمڪين. «حسن، مضاف اڱو تيدق فرڪي ماڪن؟ اديق اڱو فواس منو غڪو».

«بيارله مريڪ ڪدوا ماڪن، ساي تيدق بر نفسوامق».

فليق بنر اور غتوا ايت برفيڪر، «ڪناف نول حسن اين ادا ڪه اي سوسهاتي ڪران هاري فر ڪهويننن سود، همفير، اف دي تا ماهو



كهوين؟ تيدق مناسبه، كران اي سديري برستوجو، كتيادان بردولة؟  
اوه تيدق جرگك، بهارو دواهاي اي مپرهكن واغ كفدان سباق تيك  
راتوس رشگيه، رلاين ايت دي اد لاكي واغ دالم سيمفانن بوله  
دكتاكن بايق جوگك. ۱- يهدرو نسيكن؟ بر كادوده دشن اورغ؟ تيدق  
تر ماسوق فد عقل سبب سلمان اي تيدق بياس منجاري كادوده دشن كاوان  
ايتفون بارشگالي بوله جادي مان تانو؟

وي بورغ هنتو بر تمفيق دلوار رومه داتس فوكوء دورين  
ميسكن اورغتوا ايت كچوة فروة. اورغ ۲ كمفوغ (ملايو) لجة بر بوپي  
بورغ هنتو. ماسيه سباتي لاكي كفرچيان كاروة ديسي مريك، بيار  
فون اسلام تاله لام دانوة دان مريك سموا تر ماغة چنتا كفاكام ايت.  
كفرچيان جاهيليه بلوم هافوس بهكن سته ۲ توء عاليم چمفور برفكغ  
تگوه كفا كفرچيان يشبوكن ۲. يغ سبزن رسول الله سديري تيدق  
مبزن كن فرچاي كفا يشبوكن ۲.

فهامن جاهيليه مشتاكن، كرفكري بورغ تربغ ككيري اتوككانن  
بگيتو جوگك بوپي سته بورغ ۲ مبايشكن ساتو ۲ فاد، بايك دان جاهة.  
، اف فول كراغن فادهن؟ ، روهوة اورغتوا ايت دتمفة تيدور.  
دي جوگك مپشك بورغ هنتو ايت اد مباوا هنتو. غري بنر دي مندغر  
بورغ هنتو بر بوپي هوة! هوة! بر ماهوتن ۲.

بورغ هنتو سجنس بورغ بغ هوده فوتن روف موكان سماچم  
هنتو. دچريتاكن اورغ بورغ اين چمبورو: بيلاسي جتن بر بوپي هوة  
جك تيدق بتينا منجواب، دي فركي موكل يغ بتينا سفي ماتي، سبب  
ايتوله بيلا بر بوپي هوة سراف جاوهن مكاليفون كيت دافة مندغر



جوانن دري يغ بتينا ايت سا يوف ۲ . بورغ اين متان تيدق ترغ دوقت  
 سياغ سماچم مان بورغ تو کغ دان بورغ سينتر سبب ايت کر جان منچاري  
 ماکن وقت مالم سهاج ، سياغ هاري اي برسبوپي دفوکوء ۲ ريمبون  
 دان سمق ، جادي جارغ کدافتن کيت مليه دي تربغ سياغ هاري .  
 کانينن دان تمغه اي براد دوقت سياغ هاري رير . بناتغ ۲ يثلاين  
 سفرت توفی دان بورغ ۲ کچيل منگور دان مپورق ۲ اکندي ، کوننن  
 دباله شيکور بناتغ يغ ميبلاهي بورغ گرودا مايهکاري ککواسان الله تعالی .  
 کوننن حان انمراج سبله مغرب (روم) دان انمراج سبله مشرق (چينا)  
 برساتو ، ي رسومغه تيدق ماهو منچاري ماکن فد وقت سياغ هاري ،  
 کران اي تيدق ، وندوء دباوه ککواسان الله ، ايتوله سين دي دايجيق ۲  
 اوله بناتغ ۲ لاين .

بورغ هنتو تربغ فرکي دان تابر بوپي لاکي بهاروله سنخ هاتي  
 اورغتوا ايت دان ديفون ترلیناله دغن پدرن .  
 مالم سوده ليواة ، فغهوني رومه ايت هابيس تيدور کدشارن  
 دغکورن سيليه برکستي ، حسن بلوم تيدور ، دي مغميل کسمفاتن  
 مغمسکن فکاینن دایسیکن کدالم سبواه بيک ، هاتين بولة هندق منيگلکن  
 کمفوغ مرتاو کمان ۲ جوا ، تيا د ترغکوغ راس مغيشتکن کجادين ۲ يغ  
 ميايه هاتين . برکمس مان ۲ فکاین يهاکن دباوا ، دوا فوجق سورة  
 دکارغن . ساتو کفد امقن دان ساتو لاکي کفد تونغن ، تراس برة مات  
 فينان انتوق مگکوريسکن مبري کات فوتسن ايت .  
 اديکو شمسيه !

الشکه مالغن کيت بردوا تيدق دافه ملقبناکن فرکو غسين هيدوف



چیتا ۲ مندی ریکن استان بهکيا رانف سکالي ادوهي اديقکو، فیمبوغ  
 دان تمغه فر فادوان جیوا، الشکه بکيني سکالي کجمن مانسي دغن شجاج  
 مرو بهکن استان یثاکن کیت دیریکن ایت. اديقکو جاعن تر کجوة بیلا  
 مناتف سورة ککندا این، بر صبرله مدهمدهن الله مبري بالسن داتس  
 اور غیغ صبر. ککندا تله بر فیکر سمسق ۲، اوله ایت جاعنله ادندامنوده  
 ککندا تر بورو ۲ بر تیندق، تیدق، اوهي اديقکو. اديقکو جوک  
 بارغکالي تر فیکر، سکیرا ککندا منتف دکمفوغ این هاروسله ککندا  
 مشکو ناکن ککرا سن دان فمیلا عن تر هادف دیری خاسر، دجاو هي الله کیرا.  
 باکي فيه اور غیغ مفر پاي فیکرا ان دان جوک اديقکو تنو تیدق ایشین  
 فرکارا ایت ترجادي. ککندا مدر کجادین بغ بوروق این بوکن دغن  
 کما هو ان اديقکو ملینکن دغن سچارافقسا ان دان کجمن، ککندا تیدق مبالهکن  
 اديقکو سامسکالي، ککندا فرجاي سلفس این ککندا اکن مران دان  
 تروس مران. ککندا بردعا موک ۲ تر هافوس ایشاتن داتس کجادین  
 یغبر لا کو دان کمبالي هیدوف دالم امان، سکینله. تریماله سلام ککندا  
 یغتر اخر والسلام.  
 ککندا یغ مران،

حسن بن برهان.

فاکي ۲ ایسوق، مق نب مېدیاکن سارفن فاکي، لفس ایت دي  
 فرکي کساوه تیغکل حسن تیگ برادیق. حسن ممکمل اديقن قمر.  
 «مر، این سورة تولغ فرسمیکن کفد کاکف اشکو شمسيه سندیری، جاعن  
 کاو بول، ننتي ابغ ماره. کاو حر، فرکیله کلوارکن کر بو کیت کفادغ».  
 بحر دغن تیاد برسوال فنجغ لاکي تروس ککندغ کر بو دان قمر داتغ  
 مندکاتي ابغن هندق ممکمل سورة ایت. ابغن ممکغ تاغن اديقن قمر



سمیل برکات ، کاو سئورغ بودق یئراجین قمر، کسکوله فون اغکو  
راجین ، لالو ای مناریق قمر ماکین دکه دان دچیومن دانتارا کدوا  
مات ادیقن، ایرمتان مغالیر کلوارغر لاهن ۲. قمر کحیرانن لالو مشمیل سوره  
دان تروس فرکی .

تیمکمله حسن دغن فیماو یغامه ساغه، مدیه هاتین هندق برفیسه  
دغن کمفوغ تومفه دارهن سرت ادیقن دان ایبون یغد کاسیهی . ایفون  
مغلوه سمیل باغون .

« ادوهی شمسیه، بو کنله قمرکین اکو کران بنچیکن دیکاو، سوده  
تقدیر الهی کو سرهکنله اغکو کدالم فلیهاران الله! کفدامو جواله اکو  
سرهکن ایبو کو یغ سوده توا دان ادیق ۲ کو یغ ماسیه کچیل این، اشکوله  
توهن یغامه فغاسیه دان فپایغ . دماس ایت واجه تونشن ترپایغ ۲ دان  
سواران یغ لمه لمبوه ایت سامر ۲ دتلیغان . « اوه ! بیارله اکو مران  
درنتاواورغ . ایفون برسالین فکاین سرب ریشکس مفای جاغن کلمباتن  
تاکوه ۲ جادی سکا تن داتس قمرکینن، مان تاهو جک ممفی سوره ایت  
کفد شمسیه ننتی ای داتغ دان مرایو کفدان جاغن فرکی تتوله جوک  
کچیوا چداغن .

سوره یغ هندق دبری کفد ایبون دلیفه دان دلتقن ددالم تمفه  
بیری به دان دتیندیه دغن کاچیف اگر جاغن دتیوف اغین . ایفون مشمیل  
ساک دان واغ فربلنجائن تورن دان بردیری دهدافن تشکان سرت  
ممیج فاتحه دان انا انزلنا دان جوک بردعاتس کسلامتن دیرین  
اوون، ادیق ۲ دان کفد تونشن یغ مالغ ایت . ای ممذغ کسکلیلیغ  
رشمهن، دان کمفوغن سرت منینجاو جاوه سایوف دسبرغ تاسیق سان .



کلیهاتن بومبوغ رومه فاولوغ کاریم دسلیموتی فوکوء بواه ۲.  
اگن اینله کالی یشاخرای دافه ملیه کمفوغ یغد چنتاین . دغن منگو هکن  
سزم ایفون مدلکه فرکی میکو تی جالن دالم دوسن دورین یغ لشی ایت  
عفاي جاغن دتموئی اورغ . . . .

قمر سوده سمفی کرومه شمسیه . فاولوغ کاریم اد دبر ندا رومه  
شمسیه تیدق کلیهاتن ، سوپی سهاج کادانن ، فاولوغ منگور قمر سرت  
برتان اف حالن داتخ فاکي ۲ ایت . « ساي دسوره ابغ سمفیکن سورة  
این کفد کق یه » سرت دانجو قکن سورة یغبر سمفول ایت کفد فاولوغ .  
فاولوغ ماسوق کدالم رومه مبالوا سورة ایت اد سبتر سوارا جریتن شمسیه  
میچه کسوپین ایت دان هکروودوم بوپین دالم رومه . قمر کتا کوتن  
دی میغک تنوله فاولوغن موکل شمسیه ، دی لاری فولغ کرومهن ،  
کاکین ترکلینچیر ربه ترفلنتیغ کدالم تاسیق ایت ، موجر جو کاله ای  
دافه ممکغ کفد رومفوة فنجغ دتفی جالن ایت . ای مرغکق ناءیک ،  
فکاینن هابیس بابه . سمفی کرومه ایفون برسالین ماکي کاین . فکاین  
سکولهن هابیس بابه دفره دان دجمور دکه فینتو فاکر .

سبتر لاکی بحر بالیق ، دلیهتن ادیقن تیدق کسکوله . « مغاف  
اغکو تاء سکوله قمر ؟ مالس بتول اغکو این ، بیلا ابغ حسن بالیق دری  
سکوله تنی اغکو دفوکلن » . قمر منکل مندغر بحر مغات دی مالس  
ایت ایفون منجواب دغن مارهن ، « بوکن اکو مالس ، فکاین سکولهنکو  
هابیس بابه » . « مغاف ؟ » تان بحر .

« اکو ترجانوه کدالم تاسیق موجر تاء ماتنی ، کاکیکو هابیس  
چالار ۲ دماکن رمفوة لیده ریمو » .



« بتول ۲ کاو بودق ناکل ، جالن سبسرائیت اڱکو ترجون لاڱي  
کدالم تاسبق » بحر منچميق .

« تاء اوسهله اڱکو هندق مهاجر اکو بحر » سرڱبالس قمر .  
بحر ديم ، دي تاهو بـلا باپق لاڱي چاکفن برلاون دڱن قمر  
تنتوله اديقن ايت مناڱيس ، کالو دي مناڱيس دواجم بهارو برهنتي .  
بحر فون فرکي کتلاک ممباسوه کاڱي .

فوکل سبلس امقن ترکسا ۲ فولغ دري ساوه سلفس منچابوة  
رمفوة مملهارا انق فادي ، برسمان سبواه راڱ تاغن فنوه دڱن فوجق  
فکاڱ سجنس اولم يشدسو کاءي حسن ، فوجق فاڱو دانلاين ۲ لاڱي  
سرت دوا تيڱ ايکور ايکن يشداغه دتڱکف دبندهن ، بارغ ۱۲ ايت دلتقن  
دفلتر دافورن تروس فرکي مندي ، لفس ايت دي فون ناءيك ماسوق  
کدافور مېدياکن مکانن تهاپري . « اڱکو تيدق کسکوله هاري اين  
مر ؟ »

« تيدق مق ، ساي دسوره اوله ابغ تادي مڱهنتر مورتن کفد کق  
يه . ماس ساي باليق ، ساي ترجاتوه کدالم تاسبق هابيس باسه باجو دان  
سلوار ساي » .

« بارڱکالي اڱکو برلاري ۲ هندق چفة فولغ ؟ » ايبو تووايت  
برتان سميل ترسپوم سديکي ، کران کلي هاتين دڱن کلاکوان حسن  
سوده برتونخ ماءين ۲ سورة فول . « تاء افاله » فيکرن ، « لاڱي سفرنام  
هندق دلغسو ڱکن فرکهو ښن » .

« ابن سورة اف فول ددالم تمفة سيريھکو اين ؟ ماري تيشوق  
بحر ، اکو تاء کتل سورة » .



بحر داتغ دان مغمیل سورة ایت درفد امقن تروس دبولك دان  
دباچ اکندي :

ایبو کو یغد کاسیهی

بوندا مندغر ایسی سورة این انقندا سوده تیدق اد لاکي دکمفوغ  
این . انقندا تادافه مبریکن سبب ۲ . هاروس بوندا منزده انقندا تیاد  
طاعة دان ستیا کفد بوندا . جک بوندا ایغین مشتهویکن سبب ۲ فرگیله  
برجومفا ایهندا فاولوغ کاریم ، دیتو بوندا دافه کنراغن ۲ یغ جلس .  
انقندا برفسن جک بوندا تله مشتهوی رهسیا ۲ ایت هارفله بوندا سیمفن  
دغن تگوو ددالم فغتهوان بوندا سهاج .

جاغن دهیوه ۲ کن کفد رامي . انقندا موهنکن امفون دان معاف  
داتس کاسیه سایغ بوندا سودي برسوسه فایه مملیهارا انقندا هتک کبسر  
دان حالکنله ایر سوسو بوندا ، بردعاله دان تروس بردعا داتس کسلامتن  
انقندا دتيف ۲ کالي سلسي سمبهیغ لیم وقت . والسلام .

انقندا یغ هینا ،

حسن بن برهان .

هیلع فراسان ، هیلع عقل اورغتوا ایت منکل ای مندغر ایسی  
سورة ایت . فمباچ ۲ بوله مگوکر : مدغکن انق یغ تیاد طاعة کفدا یبون  
فد ماس کجادیکن بگیتو نسچای جاتوه ایر مات شورغ ایبو ، این فول  
انق تمغه تومفوان دان هارفن دماس توان .

« الله انقکو ! اغکو فرکي تیاد ممبري تاهو ایبو ، بنجیکه نق  
کفدا یبو مک اغکو مغمیل تیندقشن بگیتو؟ » . دي مباحیس سماهو ۲ .  
دتورتی اوله بحر دان قمر مرءوغ دغن سقواة ۲ سواران بیلا مریک



مشتهوي کادان یسینر . . . .

درومه فالوغ کاریم، مق نب دان مق لوغ تیه بر اختیار مولیهکن  
شمسیه درفد فیغسن. فوچه لسی موکاڻ. کسیهن مق نب ملیهه دی.  
فالوغ کاریم کلاوار ماسوق کدالهم رومه دغن تیدق تنتو اف هندق دبواتن.  
شمسیه مملوک مات دلیهتن مق نب اد برسام. ایفون مملوق اورغتوا ایت  
تروس مناغیس. مق نب توره مناغیس، مق لوغ تیه جوکک مناغیس.  
« تاءاوسهله اغکو مناغیس نق، سوده انتوغ کیت اف بوله بواة. اف ۲  
یغبر لا کو اداله قضاءن الله داتس کیت». شمسیه مناغیس لاکی بدانن لمه.  
کصیحاتن ترکغکو، دی تروس دم.

دری هاری کهاری، دری میغکو کمیغکو مباوا کبولن شمسیه  
عاشق مناغیس. توبهن سوده براوبه کچتیقکن دتلن کوروس، کادان  
ایت مباوا کریساون ایبون.

« جاغن ساغة میکو هاتی نق

تا اوسه دکنغ ماس یثلالو

تا اوسه دایغه ماس یغلفس

کصیحاتنمو جوکک یغفرلو

ایکو راس بناس

کاو بردوک ایبو فون بردوک

هان کفد الله کیت بر سره».

شمسیه منجواب:

« تیدق مق،

انقندا تا کن بر سنع هاتی



هاتي انقندا يفتله فچه بر کچي  
بيارله انقندا بگيني لا کو  
تا ادا انتوغ انتوق دفادو  
تاء ادا کسناغن يغ انقندا راس  
رو بهله استيان چيتا ۲

بر تر باغن بر سام ۲ دبو .

دهولو تاسيق ايت تمفة منچيغ دان تمفة براغن ۲ منچاري  
بهکيا، سکارغ تمفة مغلوار کن اير مات . دي سنتياس دکاول ايپون  
ستيف کتيک تاکوة ۲ مالغ تر تيمفا . اورغ سموا مېشک اي کيلا . تيدق ادا  
لاکي تمفة تومفوان فمودا .

حسن براد دسبواه کمفوغ . دي دسبوة باءيک اوله مشارکة  
دکمفوغ ايت . دالم کمفوغ ايت تر سر کم باغونن سکوله اکام رعية يغ  
دکندا ليکن اوله بيراف اورغ کورو سرت ادا دغن اهل جواتنکوارن  
يغ منيتيقبر تکن فرجلانن مدرسه ايت يغ ممفوپاءي تيک راتوس مرید  
دالم دان لوار نگري دري گولغن انق ۲ تاني هئک کفد انق ۲ يغ  
ممفوپاءي فهکة ممباوا کفد رعية موربا . حسن تر تاريق هاتي بلاجر  
دسيته ۱ سياغ بکرج مالم بلاجر . دسکوله اين تيدق ادا کتکاهن بلاجر  
بأیک فون سچارا نظامي اتوسچارا عمومي . دوا چورق فلاجران بگيني  
مبولهکن بلاجر دري سر نده ۲ عمور هئک ستيهکي ۲ عمور . هان باکي  
مريک يغ هندق مماسوقکي بهکين نظامي جوا ادا دکناکن تيشکاتن  
عمور دان کلایقکنش .

ليفور هاتي حسن مئکچيمفوغکن ديري بر سام ۲ فنتوة ايت اجارن



اڳام منتترا مڪن جيوا يثرو سق، اڳام مڱاسوه جيوا سفاي سدر دان چنتا  
 ڪفد الله، صبر منڱوڱ فنجو بان، منديديق فريبادي يغبأيك ڪون مباحو نڪن  
 مشارڪه امان داممي ممفراير تڪن تالي فرسو داران، ممبنتوقڪن فرا سان  
 ڪاسيه سايع ڪفد اڳام، بشسادان تانها یرسرت ملا تيهڪن ديري فرچاي داتس  
 ڪبوليهن ديري منديري .

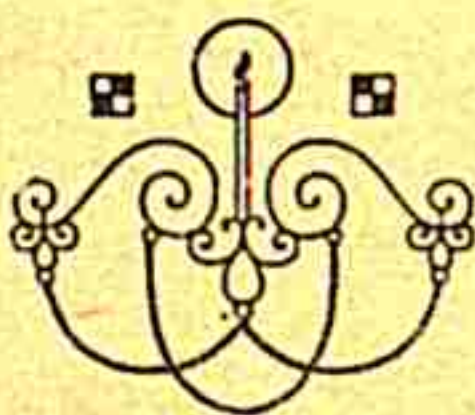
حسن دافه ممفلاجري جيوا ڪورو ۲، جيوا مريڪ، ايا له جيوا  
 فميمفين يفتولين، تيدق مڱوڪر دغن فنداقتن سارا هيدوف يغب ڪچيل  
 چوما دافه بنتوان ۲ دري رعية يغب رسيما تي دان بسر ارتين سوڪڱن  
 مريڪيت انتوق منديريڪن شعار ڪاسلامن . اد تا اد بنتوان  
 ڪراجان ماسيه دالم رنچاغن، بيلاڪه رنچاغن ايت دافه دتفاتي بلومله  
 دڪتھوي، برلاءين سڪالي دغن سڪوله ۲ يهدافه فرها تين دري فرنته  
 ترماسوق سڪوله ۲ چينا، تاميل، سڪوله فغمبغ اڳام ڪريستيان ساتو ۲  
 دافه بنتوان برجوتا ۲ رڱيڪه تانهملايو . مڱوڪه ڪسل سڪوله ۲ اڳام  
 ايت سوله ۲ دڪتفيڪن . دالم فد ايت برشڪور جوڪاله ڪران اد سته ۲  
 واکيل رعية ايت بتول ۲ هندق ممبيلان سڪوله اڳام . مريڪيت تمفيل  
 منتتوه سڪوله اڳام جاغن ديارڪن بگيتو سهاج، ڪحاصيلنن اد رومبوغن  
 ڪراجان ملاوه ڪسرات ۲ سڪوله اڳام دسلوره ملايا منجامينڪن بهوا  
 سڪوله اڳام تيدق ڪتيڱڪالن مندافه بنتوان ڪراجان، اينله يهدنتيڪن  
 سفاي چيتا ۲ فميمفين ايت دافه دلقسناڪن .

برڪاءول دغن فنتتوه ۲ ايت حسن دافه فنجلاسن ڪبا پمڪن فنتتوه ۲  
 ايت ترديري دري اورغ يغب سوه، اورغيڱا يبو بفان مسڪين، تيدق ڪورغ  
 يغب تيدق اد ايبو باف يغب مڱوڪوفي ساران هيدوف مريڪ، هان دغن



مفندی ۲ مریکاله ملایری کهیدوفن ، دمان هندق ممبایریوران ، سدغن  
اوئکوس هاری ۲ ملالو کسمفیتن .

کالو دهولو حسن مېڅک اجارن اکام ترباتس کفد روکن اسلام  
یغ لیم فرکاراسهاج ، سکارغ دی سوده مغرتی حقیقه اسلام ملیفوتی سگنف  
لافیسن دان لافین : سماد ددالم بهاگین سیاه ، اقتصاد ، دانالین ۲ ن .  
مجلس شراحن یغدجالنکن فدتیف ۲ ساتو میڅکو سکالی اداله  
منار یق مینه مرید ۲ ، حسن تیدق کتیڅگان حاضر کمجلس ایت کادغ ۲  
دی امیل بهاگین برشرح سام . شراحن داتورسچارا برکیلیر ۲ دانتارا  
مرید ۲ ایت ماسیڅ ۲ دغن موضوع یغدتتفکن . دالم لیم میڅکو ساتو کالی  
دتوکر کغد مجلس فریحاتن گون ملاتیهمکن مرید ۲ فیته مهلووارکن  
فرچاکفن ماس فردباتن ، مریاه سکالی مجلس این ، دوا فیوق یغبربحث  
اد دغن فغرومی دان حاکمن .





## کیمبالی ککمفو غ

سغوله فرنام سوده بر لالو. حسن براد دکمفو غ ایت سمیل  
بلاجر دی دسو کای اوله راکن ۲، یغمالیغ رافه فر صجابتنن ایاله دغن  
شورغ استاذ مودا دمدرسه ایت بر نام استاذ مسعود، فریادی استاذ این  
فرامه دان فینتون، فندی بر چریتا ۲.

حسن شورغ یغ کمر مندغر چریتا ۲. چریتا ۲ یغدهیدشکن  
اوله استاذ این چریتا ۲ سجاره لام، ترماسوق سجاره فیمفین ۲ اگوغ  
دالم اسلام، قیصه ۲ یغبروف نصیحه یغبر سندیکن قیصه یغسینر بر لاکو،  
ساتو ۲ قیصه یغ مبابوا حسن ترکنغ ۲ دان منومفهکن ایر مات ایاله سوات  
چریتا دزمان بنی اسرأیل (چریتا این دساریغ دری حدیث بخاری-  
فغارغ).

«تیک اورغ بر جالن، دالم فرجلانن مریک ترکنا هو جن، انترق  
مغیلقکن دری ترکنا هو جن مریک برلیندوغ دالم سبواه گوا باتو. سودهله  
دغن تقدیر الله ماتو باتو بسر بر گولیغ دری اتس منوتفی فیتو گوا ایت،  
ترکوروغله مریک دیتو هندق کلوار، شیکوتی لو یغ یغلا این تیدق اد.  
دالم کادان یغ خمس ایت، برکناله سالا شورغ درفدان، واهی سودارا ۲ کو  
بردعاله کامو کفدالله دغن کلپهن عمالن یغ کامو کر جاکن فدماسر یغ لالو  
مدهمداهن دغن کبرکاتن عمالن کامو ایت تربو کاله فیتو گوا این  
دان ترلفسله کیت دری بهیاموت». شورغ درفدان مغشکه موک دان بردعا



۱  
 . یا توهنکو. اکو اد دوا ایبو باف یشتله توا، اکوله مشاوالی ماکن  
 دان مینوم. فکر جانکو مملیهارا کمیغ دان دری فراهن سوسو کمیغ  
 ایت منجادی نفقه کامی انق برانق. اکو مندهولوی مبری مینوم کدوا  
 ایبو بفاکو سبلوم درفد انق استریکو، بگینیله حالکو فد تیغ ۲ هاری،  
 فد ساتو هاری اکو تله تر لمبه کران ساتو فکر جان یغلاین. افیل سمفی  
 کرومه هاری تله مال. مک فرکیلله اکو هندق مبری مینوم کدوان،  
 اکو دافتی کدوان سوده تیدور دان تیدقله ماهو اکو مشکوگی کدوان  
 تیدور. انق ۲ فرمفوانکو ترجریه ۲ کلافران بر کهندقن سوسو. اکو  
 تیدق هیرا وکن مریکیت دغن سوسو یغسدا تر فره ایت. اکو منو غکو  
 کدوان جاگ، هغک صبح بهاروله دافه کو بریکن کدوان مینوم، لفس  
 ایت بهارو اکو بریکن انق ۲ کو مینوم. یا توهنکو. فر بواتنکو این  
 رحمتات منتوره کر یضآن اغکو. بو کاله اولهمو ساتو لو بغ یغبوله کامی  
 مندغ کلوار. تیبا ۲ تر بو کاله موله کوا ایت مدیکیه.

برکات یغکدوا فول، یا توهنکو. اکو اد شورغ سفوفو فرمفوان،  
 اکو چنتا کفدان دغن چنتا یغبرساغتن. اکو مشندقکی بر بواة جاهه  
 کفدان، تنافی ای تیدق ماهو منوره کهندقکو ملینکن اکو بری کفدان  
 سراتوس فاون. کران ترکودا، اکو ترفقسا توندوء دباوه کماهوانن.  
 اکو براوسها مینسیغ تاغن تاجو منجاری واغ سباق یغد کهندقکین.  
 دغن کمیرا واغ یغ سباق ایت کو باوا کفدان دان منتوره ای مبره دیری  
 ..... تتکل اکو دودق دانتارا دوا فهان دغن فنوه بر نفسو  
 بر کتاله فرمفوان ایت «تا کو تی اولهموا کن الله دان جاغنه اغکو روسقن  
 کحر ماتنکو ملینکن دغن سچارا یغسینر». بیلا کو دغر فرکتانن یغدمکین



انصافله اكو دان تيدقله بر لا كوفر كارا يهدكو توقكي ايت کران منتوة  
 كريضانمو . بو كاله لوبغ كوا اين . مك تربو كاله دوا فريگك موله  
 كوا ايت . كمدين تمفيل فول اورغيغ كتيك بردعا : يا توهنگو، اكو  
 مغوفه شورغ بوروه بکرج . منكل سلسي كرجان، اكو فون بريله اوفه  
 سبگيمان يهدجنجېكن ، اي تيدق ماهو کران منتوة لبه، شوله ۲ مراجوق  
 اي تيدق مغمبيل اوفاهن ايت . دغن واغ يهترسوة اكو برنياك انتوق  
 منچاري انتوغ، اخرن دافتله كو بليكن شيكور لمبو سرت دغن  
 كمبالان سكالې . بېراف لام داتغله فول بوروه ايت منتوة سباق مان  
 اوفاهن دهولو . اكو بريكن كفدان لمبو دان كمبالا ايت ، مولا ۲ اي  
 ميگك اكو مفرمأينكن اكندي . ستله اكو ترغكن كفدان دان مندق اي  
 سوره امبيل، اينون مغمبيل بارغ ايت دغن سو كچيت . اكو بر بواة دمكين  
 ايله منتوة كريضان اغكو . مك تربو كاله فينتو كوا ايت سموا سكالې  
 دان مريك فون كلوارله دغن سلامة .

دري چريتا اين سدرله حسن يثاي سديري بلوم برخدمه  
 سفنوهن كفا ايو بفان دان تيدق ملبهي دري اورغيغ فرتام دالم بهاگين  
 چريتا اين . فيكرن الشكه رندهن موتو سشورغ يث تيدق مفر دوليكن  
 كسشاران ايو بفان .

فد مالم ايت حسن برميمفي : راسن اي برجالن دسوات تبيغ  
 موغي يشمغالير ايرن دغن جرئيه، تيبا ۲ اي ماسوقكي دالم ببواه  
 تامن يثاينده فرمي فنوه دغن فلباكي فوكوء بوغاءن ۲ دان  
 بواه ۲ هن دالم تامن ايت، بركاون ۲ بورغ يثبلوم فرنه اي  
 مليه بگيتو چنتيقن ملونچه ۲ داتس فوكوء ۲ بوغا ايت سرت بر بويي



دغن سوارا یغامه مردو یرایراما مناون سوقما. همبوسن اغین یسلمه  
 کمالی میگرکن بدان، بأون یغ هاروم سمریق منوهی اودارا دالم تامن  
 ایت، ریاغ سکالی دی براد ددالم تامن ایت، سمبیل مرایاو ۲ سمبیل  
 ملیه کعبایفن یغ جارغ سکالی برتمو، برگنتوغ ۲ دغن بواهن ۲  
 برگایوتن. حسن چوب هندق مغمبیل بواه ۲ ایت انتوق مشچافین.  
 انیه بتول، اچفکالی ای مهورلرکن تاغن بواه ۲ ایت منجأوهکن دیری  
 درفدان. ساتو سوارا یغ هالوس مندايو ۲ مپایه قابو بروف ساجق تردغر  
 کفد حسن:

.. پاپی ۲ بورغ لونق اینق مردو

بوغا سپوم میمفول منتی تمغه ریندو

کومبغ منچاری مادو تمغه چنیا برفادو

افیل بوغا کچیوا لایو، دی داغکف همفدو.

سوارا ایت براولغ ۲ دایکوتی فول اوله سوارا یغلاین یغلبه

مردو دان مشخیالکن:

«دالم همبوسن بایو ممبواة ایراما لاگو

برتارین ۲ داون ۲ کایو سام ۲ مندايو

لفس منمفوه چیتا ۲ کاگل ترسمو

سام ۲ کچیوا منچاری بهکیا ده نیا یغلالو

دالم عالم غایب کیت کمبالی برتمو».

حسن مندکاتی سوارا ایت. دلیهتن براف بایق فرمفوان ۲

مودا یغ چنتیق ۲ برفکاین کأماسن. تمفیلله دانتارا فرمفوان یغ بایق

ایت شورغ یغبرفکاین مرب هیجو داتغ مندافتکن حسن. الشکه



تر فرنجتن حسن روفان ۲ توناغنن شمسيه مندغ کفدان دغن تر سپوم .  
 حسن بر سورق رياغ « اڅکو شمسيه . اڅکو شمسيه . » سپومنن براوبه  
 کفد فنداغن فوتس اسا . « ابغ سوده لوف کفد ساي ، مشافکه ابغ داتغ  
 کتمفه کامي اين ؟ » لغسوغ اي مماليشکن موکان مناغيس ، يغ منمبه  
 کجيرانن حسن اير مات شمسيه يښرتابوران کلوار ايت بر تو کر  
 منجادي ايتن بر کيلوان ۲ . « سيفکه فرمفوان ۲ يغ مودا دان بايق  
 ايت ؟ » تان حسن . شمسيه منجواب « مريکنيټ کولن ۲ فرمفوان يغ  
 فوتس اسا سبگيمان جوک شمسيه يښتله دفوتس اسا کن اوله ابغ . »  
 « اوه . اف اڅکو چاکف شمسيه ؟ مشاف اڅکو فوتس اسا کران  
 ککندا ؟ بوکنکه هاري فر کهوینن کيت سوده دکه . » سميل ايت کدوا ۲  
 بله تاغن حسن چوب هندق ممکغ شمسيه . روارا اذان صبح کدغارن ، حسن  
 ترکجوة دري ميمفين کدوا ۲ تاغنن ماسيه تر هولور کانس . تامن دان  
 شمسيه سرت فرمفوان ۲ مودا ايت غايب دري فنداغن . اڅکه سبل هاتي  
 حسن بيلا سدر کن ديرين ، تالبه تا کورغ دي براد دالم سبواه فوندوق  
 بوروق برالسن سکنيغ تيکر ، بر بنتمکن بتمل يښتله توا عمورن ، چهيا  
 فجر ممبواتکن کلف ۲ سامر منوسوق ماسوق ملالوئي چله ۲ دينديغ يغ  
 جارغ ايت . حسن باغون دان مغوچنف ، « لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم »  
 کدوا ۲ بله تاغن مغوروة ۲ داهين .

اي فرکي مغميل وضوء دان منبهنيغ صبح بر جماعه . فانگي ايت  
 حسن تياد فرکي کرج سماچم بياس . دي بر کمسکن ۲ بارغن ، هاتين  
 مغميل کتتافن ماهو باليق ککمفوغ منموئي ايون دان برسيف  
 ممباروئي باليق تالي فر توناغنن دغن شمسيه . « شمسيه تيدق بر ساله دي



د چرو بهي ، اورغ يڅ کنا چرو به سفاتو تن مندافه فميلا ان . يڅ هاروس  
 داميل ايله دڅن مله سنا کن فرجنجين دان مغبور کن رهسيا لام " .  
 مسوده بر تيمفوه دهدافن کورو ۲ ن متا حلال دان کريضان  
 دان بر معاف ۲ دڅن صحابه هندیڼ ، مريک داتغ برامي ۲ منموئي حسن  
 منکل مندغر بریتا فر فيساهن سر تمر ت ايت . دي دهتر برامي ۲ هڅک  
 کجالنر اي .





## کهاتین ایبو

«کمان غایب ابغ اشگو حر؛ سلما این تیدق مندافه خبر،  
درنتاومان دی براد؟ ددیسا مان دی برفارا؟» «انتپله مق. جک  
حر تاهو، حر اکن توره دی دان مشاجق ای فولغ».  
«ابغ اشگو مراجوق مبابوا دیری، لاری فد اورغ یغ کاریه،  
کو دعاکن سهاجله کفد توهن سفای ای کمبالی».  
چنتا ایبو کفد انق اداله چنتا سجاتی، فیکران ایبودتوجوکن  
کفد کسلامتن انق ۲ن، ایبو سدیای ریضا برقربان سکل ۲ن، این اداله  
فراسان یشد کرنیای توهن منجادی صفة کایبوان. سريشکالی کیت برتو  
کاسیه سایغ ایبو هشک تیدق میکرکن کسلامتن جیوان، انتوق منمبهکن  
کفستیان، سای برفلواغ منورنکن ساتو بهاگین چریتا سی ایبو ترقربان  
کران انق؛ چریتان بگینی:

«شورغ ایبو یشهاروملاهییرکن انق تله فرکی کسوغی مبابوه  
کاین لمفین انق. بیاسن فد ماس ایت ایبو ۲ کیت مشکوناکن اوغکونن  
افی بردیاغ (برسالی) سلوم مریک مشهوی چارا ۲ مشکوناکن اوبه  
برانق سفرت سکارغ. انیه ماچمانکه مالغن فرمفوان ایت ملیهه اسف  
برکفول ۲ نایک دری تمفه بردیاغن. روفان افی ایت تله ممبر  
دیندیغ رومهن دان برلاکوله کباکران یشدهشه. ایفون برلاری ۲ فولغ  
کرومهن. فد ماس ایت مکلیلیغ دیندیغ رومهن هابیس دجیله افی، اتف



دان بومبوغ رومه ايت بر سمارق دغن افی یوماکارغ. ای مېرېو کدالم  
 افی ایت هندق ملفسکن انقن سباکي تیدق ردرکن دیری سمیل بر سرو ۲  
 «انقکو». اخرن سی ایبو دان انق ایت منجادی ملسا افی. مېلوم پاوان  
 ملایغ، سی ایبوتادی هان سمفة مملوق انقن یشتله هاغوس ایت. کفولاغن  
 سوامین دری لادغ اداله مسوده رومه ایت سموان سکالی رانف  
 منجادی ابو، کسپهن». بگینیله قیصه کاسیه ایبو فد انق.

جوک کیت بیاس مندافتی شورغ ایبو بلسا کیت وقت تنه دان اد  
 ممفوپای انق کچیل مک تیدق لاین ایغانتن تر تومفو ملینکن کفد سی  
 انق ایتوله. ایبو جوک ریضا ممبوجغ افیل باف سی انق کچیل  
 ایت منیغکل، ای مراس چوریکا هندق مبریکن انقن ایت بر باف تیری.  
 قراسان بگینی جارغ کیت برجومفا کفد لاکي کران لاکي تیدق  
 سگوف ممبوجغ بگیتو لام.

ایبو حسن سفنیغکلن انقن ای تیدق براس پامن، هاتین سلالو  
 دالم دواک، فمرکین حسن تیدق دکتھوی تمفتن، انته هیدوف انته ماتن،  
 کالو فون هیدوف تننوله مندریتا، اینله یغ ممبواۋه ایبو توا ایت مغللامون  
 ممیلغ کاساو. اولهکران مناهن هاتی ماکن جنتوغ، ایبو توا ایت مشیدف  
 فپاکیه باطن دتمباهی فول دغن فپاکیه باتوق، ساتو فپاکیه یغدتاکوتی،  
 اخرن توبهن کورس کریغ ماکن دیری. دمی سھاری کسھاری فپاکیتن  
 کیان بر تمبه برة. دی ترلنتغ دتیکر ددالم جگان دوا انقن. موجر جوک  
 سکارغ بحر سوده بسر دان سوده دافه مھاوالی ایبون دغن سمفرن. دغن  
 نصیحة فاولوغ کاریم، مق نب دباوا فینده کرومهن کران تیدق سمفی  
 هاتین ممیارکن اورغتوا ایت، بیاراف جادی سکالیفون مریک هندق



هادي بر سام ۲ سدغن شمسه تيگل تولغ دغن كوليتن سهاج ، متان  
 سهاج تر كليف ۲. سواران امة فر لاهن سكالې ، سوليه دان سوسه هندق  
 داو باتي فپا كيتن بر لايئن دري فپا كيه بياس. سكل دو كون ۲ يشر كموك  
 فد ماس ايت تيدق سگوف مغو باتين ماسيغ ۲ مشكيلغ كفلا ، "هنتو  
 تاسيق ايت امة كرس" كات مريك. فاولوغ كاريم سديري تله بر سره  
 كفد تقدير. "هابيس اختيار" كتان. امقن سوده كهيلاغن بودي بچارا.  
 سفندين ۲ هان مناغيس.

سلغ تيك هاري مق نب داوسوغ كرومه فاولوغ كاريم ، ماسوق  
 مالم يهكأ مفتن مق نب تله چوكف سور اتن اجلن ، روحن براي درمخادف  
 توهن دغن مات سفاروه تر بوك. سيلوم اورغتوا ايت مشهمبو سكن نفس  
 يشاخر ، دي سمفة مپوه نام حسن دا يرشي دغن كليمه يشمليا لاله الا الله.  
 انا لله وانا اليه راجعون.

كماتين مق نب دافة دكتهوي اوله فندودق كمفوغ ايت. فد  
 مالم ايت جوگ ، رومه فاولوغ كاريم دداتشي اوله اورغ ۲ يشر همفيران.  
 كآيسوقكن هارين بر دو يون ۲ اورغ داتغ ، للاكي دان فرمفوان ،  
 سجق دري هيلير مباوا كهولوسمفي ككمفوغ. ماسيغ ۲ يغ داتغ اد مباوا بواه  
 تاغنن. يغ للاكي بر صدقه دوهيه دان يغ فرمفوان فول مباوا برس ، ايم دان  
 كلاف. سوده جادي عادة بيلاد كماتين فد اورغ ۲ كمفوغ ايت سهاج ،  
 مريك تيدق داتغ دغن تاغن كوسغ.

ف. هاري ايت ماچم خندوري بسرله درومه فاولوغ كاريم. للاكي  
 فرمفوان اد دغن كرجان: پيورد كوفس دان دكو كر ، بر كاوه ۲ ناسي  
 ترجرغ براتور داتس توغكو. بحر سديري تيدق ماسيغ للاكي مشهيري



کړبو جتن کفو پانن انتوق دسمبلیه .

سکومفوان اورغ فول مېو او فوسوغ دان فرکي مېکالي قبور .  
داتس رومه فول بېراف اورغ مېويق کاین فوتیه انتوق  
مغفن سي ميت . ستغه فول دغن اخلاص مېاج قرآن دغن ایراما سديه  
دبيليق ميت . بکينيله ماسيغ ۲ دغن حالن .

فکر جان مريک برجالن دغن چرکس تيدق ترکندالا دغن  
جاموان ۲ ماکن ايت . مريک سکات دان بکر جسام . بلوم سمفي فوکل  
سېلس ، کسيافن سوده سديا . ميت سوده دمندي دان دکفنکن هان مننتي  
کتیک دباوا کقبور . سوده ميت دسمبھيشکن جنازه فون داوسوغ اورغله  
کقبور دايريشي اوله اورغ رامې دهولو دان کمدين تيدق کتيغکالن  
قوم قرابة سي ماتي يشداتغ دري جاوه .

ساتوفر کارا انيه برلاکو ، سدغ ميت دتلقينکن شورغ مودادري مان  
داتغن ملورو کقبور ايت ربه کتانه دغن تباد برکرق ۲ لاکي . اورغ  
رامې کمفر دان برکرومون کسيو دغن حيران . بهاروله دکتهوي  
مريک اورغ مودا ايت اياله حسن يغ بهارو سمفي دري فرنټاون . دي  
فيغن داتس قبور ايون دان داوسوغ فولغ کرومه فاولوغ کاريم .  
سيف برتهليل دان برتلقين سکلين اورغ فون برسورايله فولغ  
کرومه .





## بو غا يغ مکر کو کر لایو

بیلا سدر، حسن ماسیه تر فیثا و ۲. «ایبو کو، دمانکه شمسیه سکار غ؟»  
اور غ یغ براد دیتو بر فندا غن ۲. حسن دلاینی اگر دی بریحه، حیران  
بئر حسن ملیهتکن ببرا ف با بق فر مفوان در بالیق تابیر مدغ بر منوغن.  
سوا سان رشکوه میدیهکن. اف یثسبئرث ترجادی شمسیه سوده  
تیک هاری تیدق سدر کن دیری هان همبوسن نفس نایک تورن. کسیهن  
سکالی فپاکیتن تر لمفاو تة . . . . . داتس تیلیم یثبر سولم، تیلیم ایت فد  
ماس دهولو دانتوقکن فر تموان بهکیا، فر تموان سوچی دانتارا دی دان  
حسن. دسینیله شمسیه تر بار یغ تا بر مای لقسان کاین بوروق، رمبوتن  
یغ فنجغ فد ماس دهولو مشیاسی کچنتیقئنن تر هورای منوتفی مبهاکین  
توبهن یغ کورس ایت.

ماس ممباوا کمغرب تروس کعشاء، شمسیه ممبوك متان یغلمه دان  
کویو، ای ممگیل ایبون فر لاهن ۲. ایبون یغ تیاد بیاس رشکغ دغن  
انقن ایت منوندوقکن موکان سرت بر تان اف ۲ کما هو انن. تیبا ۲ بر کتاله  
شمسیه «ایبو، دمان ابغ حسن سکار غ. ادا که ایبو مندغر بریتان؟»  
«اف اشکو ماهو بواة دغن ابغ اشکو ایت؟» تان امقن دغن  
سوارا مناهن تاغیس.

«حاجة به بیار ای مپقسیکن سلوم به منوتفکن مات یغ  
فغهابیسن.»



ایبوڻ ترا یسق ۲ مناغیس. حسن دمنتادا تیغ کیلیق سبله دغن مبري تاهو  
فأ لوغ کاریم. حسن بردبر ۲ هاتین مشیکوتی فأ لوغ کیلیق ایت. بیلا  
حسن مپقسیکن شمسیه، ای همغیر ۲ منجریه «الله»، اڱکو یه. افکه بگینی  
مکالی فنڱگوغن اڱکو یه «حسن منو تفکن موکان دغن کدوا ۲ بله تاغن  
ماهو ای مناغیس سجادین ۲. دی مهمغیری شمسیه، هاتین هنجور  
لولوه.

«بغ». تیبا ۲ شمسیه مپرو حسن «لیهتله فندریتان یه سلفس  
ابغ تیشکلکن، ایبو تولغ امیلکن سافو تاغن یغبر سیمفول دان ترجاهیه  
ایت ددالمن اد ساتو بارغ یغ اد مشندوغي کناغن ۲ فرسمباهن یه کفدبغ  
حسن، یه هندق سرهکن دغن تاغن یه سندبری». امقن فرکی ممبوک  
المارین یغبرد کاتن دیتو. دسبله لوار سافو تاغن ایت اد تر تولیس  
دغن بنغ میره: «انتوق کناغن ککندا H.

دغن تاغن یغتأ تردای، دی دافه ملتفکن کأتس ریباه حسن.  
تاغن شمسیه دکوچفی اوله حسن برمسکالی دغن بارغ ایت، ایرمتان  
تأ دافه دتاهن ۲ لاکي. اورغ ۲ لاین مندغ دغن ترهارو. شمسیه دافه مبري  
سپومن سدییه دایکوتی سدیکیه دمی سدیکیه نفسن فرلاهن ۲ منیشکلکن  
جسدن... انا لله وانا الیه راجعون.

فنولیس تأدافه منولیسکن بتاف سدیهن حسن دان مایسی  
رومه شمسیه. سیاف یغ مراس دیاله یغ مغهوی کفدیهن جیوا.

دباوه فوکوء چمفاک بردکاتن دغن فوکوء بوغا تنجوغ یغ  
سدغ برلورهن بوغان. دسینیله شمسیه براستریحه انتوق سمللمان  
برسبلاهن دغن مق نب. نیسن براتور، کاکي سام برلنجور کاوتارا.



دسینله تمغه حسن بر اولغ الیق منچور هکن ایر متان.

دباوه فر کوه چمفالك ایت جوک حسن منتسکن جاهیتن رافو  
تاغن ملیهتکن فرسمباهن بلاهن جیوان یغ کهچیوا ایت. اف یغددافیتن  
ایاله سبواه بوکو کهچیل یغ فنوه دشن فرایغاتن دان چانیتن یغ کابور  
دسیرامی ایر مات.

دهلامن فر تام:

ادیق ابغ تیغکلکن، دسمبوشی دشن تیتیق ۲ منوهی هلامن  
یشفر تام ایت.  
دهلامن کدوا:

دانتارا میسیق ۲ لاغیه مشهيجو فوتیه،  
دچله ۲ اوان بر کمفول برارق،  
دیندا مرنوغ جاوه، نون دانتارا کونخ منچکاو اوان،  
برسام ۲ دشن بورغ لایغ ۲ بر تر باغن،  
دیتوله دیندا مموتو تر ریندو.  
دهلامن کتیک، کأمغه کلیم تاد بر تولیس.  
دهلامن کأنم:

دیندا ترکغ فرامو  
دباوه لمباین بایو  
اکو برفسن فید بورغ یغلالو.  
دهلامن کتوجه:

سبایق ۲ ایر دتاسیق،  
سبایق ایتوله دیندا ملییهکن ایر مات.



سباق ۲ ایکن برنغ  
سباق ایتوله هاتی دیندا ترکنغ.  
دهلامن کدلافن:

جمباتن تگلم کداسر قلزوم  
برسام ۲ دغن جمباتن هارفن  
دسیتوله دیندا مراس  
بهوا دنیا این  
بوکنله انتوق دیندا.

هلامن کمیلن:

چوریتن سغ سوریا دتلن مالمدایریشی موک کسفوله مروفاکن  
تاسیق دغن فوکوء مشکواغ دان تبراو بردیریة ۲.  
هلامن کسبلس دان کدوا بلس:

تبدق اد اف ۲ تولیسن هان بکسن تیتیقشن ایر مات.  
هلامن کتیک بلس:

فوتریة حسن یغ سوده لوپی اد ترتمفل دسیتو.  
هلامن کأمفة بلس مدغ دبالیق، تیا ۲ شورغ برفکابن سرب هیتم  
برتوفیغ دغن دوا اورغ کاوئن ملومفة دان منغکف حسن. فرلاوانن  
ترجادی تنافی ادا که تردای ساتو لاون تیگ. حسن تیواس، متازد توتف  
تاغنن دایکه.

،، جاغن برتریاق جک سایمکن پاوا ،، کات ساله شورغ درفد  
اورغ جاهة ایت. حسن دباوا نرکئی . . . . .





## د تښه ۲ ریمبا

حسن مشیکوۍ مریک دغن تر فقسا دتنتون اوله شورغ درفد  
 مریک دري هدا فن دوا اورغ لاکي برجالن دري بلاکغ. دي داوکه  
 جک اي تیدق منوره دي اکن دتیکم. دري فاکی ۲ سمفي فتح برجالن  
 تباد برهنتي ۲ منمفوه انق ۲ سوغي. فد فراسان حسن برجالن ایت مرینتاسي  
 ریمبا، اي مپشکاکن کومینیسۍ. فیکرن: « ماتیلہ اکو سکالي این  
 منجادي مښا اورغ هوتن ». هاتین فنوه دغن تاکوۍ دان بردعا کفد  
 الله اکر دلفسکن دري مارا مربهیا.

هاري تله لاروۍ مالم. مریک فون برهنتي. متان دبوک ددافتین اي  
 براد دتښه ریمبا. دسکلیلیغ تمفۍ ایت اد براف باپق رومه یغ ددیریکن  
 ددالم ریمبا ایت. حسن قواۍ شک بهوا تمفۍ ایت ایاله سارغ کیغ ۲ فرومفق.  
 لبه ۲ مشحیرانکن، اورغ ۲ ن برکمفول ملیهتکندي دغن ممباوا فلیتا.  
 ساتو درفد اورغ ۲ یغ منشکف اي تادي یغ منشکلکن توفیشن ساکن ۲ روف  
 خاسر تنافي کموق دان تکف بدانن، اوله تر لمفاو کموق منجادیکن  
 لیهرن فنديق، موکان لیبر برایسي دان اد میسي هیتلر فول. اورغ ۲ یغ  
 داغ ملیهۍ دي ایتفون نمفقن کارغ ۲ دان تکف ۲ بلاک سموان ملایو.  
 شورغ درفدان توبهن بسر دري یشلاين لاکي تیغکي فول دغن میسین  
 میره مشکریکوۍ کیفین مبري فرته سفای حسن دکوروغ بواۍ سمتارا.



فد مالڻ ايت حسن تيدور دالم ڪوروڻ ايت ڀڄر لنتيڪن تانه  
 برديندي هڪن باتغ ۲ ڪايو ڀڄ بسر ۲ دتانه ڀڄرت ڪوبو، داتسڻ تباد براتف  
 دڪالغ دڻن باتغ ڪايو ڀڄسر ۲ جوڪ. مالڻ ايت فايه حسن هندق لينا،  
 توبهڻ لتيه دان لافر، ڀڄ پاموق بر ڪرو مون هندق مشڪيڪيه توبه حسن.  
 ڪيڪيٽن پاموق ريمبا ساڻه ڀڄا لبه دري پاموق ڀڄا. حسن مڀيار ڪن  
 توبهڻ دڪيڪيه پاموق ڪران تاغڻن ماسيه ترايڪه.  
 ڪايسوقڪن هارين داتلهله اورغ ڀڄ ساڪن ۲ خاسر مندافتڪن حسن  
 دالم ڪوروڻ ايت.

”اف خبر حسن؟ بارڻڪالي اينق اڻڪو تيدور دتمغه ڀڄيني.“  
 حسن تر ڪڇو ڇو مندغر نماڻ دسبوهه ايت. سوڌه تنو اورغ ايت ڪنل اڪڊي.  
 ”اڪو داتغ دڻن فرته ڪتوا اڪوانتوق مغلوار ڪن اڻڪو دري ڪوروڻ  
 اين دان مڃونه اڻڪو.“

اڻڪه دهشتن فرڪتاز، بونه، ايت دتليغا حسن، اي تيدق برڪات  
 اف ۲، لاهه سڊي اڻڪوتان، دڻن تا برداي اي مغلوار ڪن چاڪفن برتان  
 ”اڻڪه دوساڪو هندق دبونه دان دسيقسا سماچم اين؟“  
 اورغ ايت تيدق منجواب فرتيان ايت مڃالين فول اي برتان  
 ڪمبالي ڪند حسن.

”اڻڪو ڪنل اڪو؟“

”تيدق. تنافي اڻڪو ساڪن ۲ روف خاسر“ حسن منجواب.  
 اورغ ايت ترتاوا بردڪه ۲. ”هڪ اڻڪو تيدق سيلف لاهي. اڪو خاسر  
 ڀڄ منوداي ڪجر ماتن تونغ اڻڪو، سڪارغ ڪامي هندق مڃونه اڻڪو فول  
 صفاي چينا ۲ ڪامي تيدق جادي ترهالغ.“



« اف هالغن اكو داتس چيتا ۲ كامو؟ » حسن برتانا .

« كامى بمبواة رنچاغن هندق مرومفق رومه فاولوغ كاريم دان  
مناون انق فرمفوانن يشبر نام لاتيمه ايت . كمدين كامى مندافه تاهو  
بهواسن اڭكو تله باليق سمولا ككمفوغ اوله ايت كامى مومتسكن منشكف  
اڭكو ترلبيه دهولو . »

« اوه . بگيتو . مشافكه اڭكو تيدق بمبونه سماس اڭكو منشكف اكو  
كلمارين ؟ » حسن برتانا .

جواب اورغ ايت ( خاسر ) « كامى هان منريما فرته منشكف  
اڭكوسهاج . سمالم كامى رربحث فنجغ تنتغ اڭكو ، كتوا كامى بر كهندقن  
اڭكو جاغن دبوننه سفاي دافه دماسوقن دالم ليڭكوغن كامى . اكو  
تيدق برستوجو سامسكالي سبين : اكو مفاكقن جك اڭكو دياركن هيدوف  
لمبه لاءون نسچاي رهسيا كامى اكن بوچر دان كادان ديرى كامى  
سموا ددالم بهيا . اوندي دسبله اكو تر بايق ، كفوتسن اخرن اڭكو كناله  
دبوننه . »

حسن دغن هيپان منتاچر يتاكن بگيمان مولان خاسر دافه ماسوق  
دان برساتو دالم كمفولن ايت . كات حسن « سبلوم اكو ماني ، اكو منتا  
ترلبيه دهولو اڭكو چر يتاكن دان اكو ايشين بنر هندق مفتهوي چر يتامو . »  
« بايكله » ، كات خاسر « سلفس اڭكو منيڭكلكن كمفوغ ، اكو جوكت  
منيڭكلكن كمفوغ كيت انتوق كسلامتن ديريكو تاكوة فاولوغ كاريم اتو  
سوكو ساكتن منتوة بيلا داتس ديريكو . اكو دافه بركتل دغن كيغ  
فيامون اين ايله دغن فرانتارآن شورغ سفوفوكو ، دي جوكت كيغ كمفولن  
ايت دان مشاجق اكو برسام دالم كمفولن اين ، « اڭكواكن دافه فشكة ،



سکیراڻ اڱڪو براني، کات سفوفو ڪو ايت. تنتخ فڪاين دان مڪانن چو ڪف  
ميواه.

ستله دافه فرستوجوان، دي مپاوا اڪو مشادف ڪتوان برنام  
فٽليما ڪارغ. مولا ۲۸ ڪتوا فيامون ايت مناروه چوريگا. اخرن ڪچوريگان  
ايت هيلغ اوڪل اي سنديري تله مڱهوي ريو ايت اصل اصول اڪو دچريتاڪن  
اوله سفوفو ڪو ايت.

شباش! ڪتانه ڪيت ماهو اورغيغ جاهه سماچم اوق اين. اوق  
دافه منمبهڪن بيلاغن اورغ ۲ ڪيت. مولا ۲۸ دي مڱمو ڪاڪن فرتپان.  
اڏاڪه اوق براني مڱونه؟، ڪتاهو، مڱونه بلوم بياس. ڪتوا ايت منمبه  
ڪات لاکي اين اڏاله ساتو سيجيل مڱمو لهڪن اوق ماسوق ڪدالم فڪاتن  
ڪامي جڪ تيدق اوق سنديري ڪنا بونه. چوب تان اورغ ۲ ايت سموا.  
مريڪ رڱگوف مڱونه دان مڱقسا اورغ دڱن تيدق ڪنتر دان بلس ڪسيهن  
مديڪيه فون سفوفو ڪو منچوءيه اڪو سوره مڱاڪو.

اڏاڪه، ڪات ڪتوا ايت افيل اڪو تله مڱاڪو. تنافي سفاي جاڱن  
ملڱر فراتوران دان جوڪ مڱو ڪهڪن فرفادوان ڪيت سام ڪيت، اوق  
ڪناله برسومفه دان مينوم اير سومفه دان برجنجي تياد مڱو چرڪن رهسيا  
اين. اڏاڪه اڱڪو ستوجو؟، ستوجو، ڪتاهو.

استعادة سومفه دسمفرن اڪنله. دي مڱاشارتڪن ملتق مات فدغ  
ڪليهر ڪو تيڪ ڪالي سرت اي برڪات، جڪ اوق موڱڪير جذجي، دڱن  
فدغ اينله اوق دفڱگل.

سوات مال، ڪامي فرڪي ڪسبواه ڪمفوغ مرومفق. تمفه يڱ ڪامي  
توجوءي ايله سبواه رومه يڱ بسر يڱتر مشهور توان رومه ايت شورغ



هرتاون . اوق سموا برجاك ۲ كات كتوا كامى . اراسى بتول ۲ مېلوم  
مارا ، انته ماچمان شورغ كاونكو ترلمفاو برانى تله ملنگر فرسته  
كتوا كامى . اى ترلېه دهولو نايك كرومه ايت سرت مزاجغ فينتو رومه  
ايت بردنتوم بوپين . بتول فجل رومه ايت . برکالي ۲ اى منندغ هڭك  
مفجوتكن اورغ ۲ كمفوغ ايت ، اخرن فينتو ايتفون تربوك . نصيب  
تأبأيك كغد كاون كامى ، وقت اى ملنگه ماسوق توان رومه ايت ترلېه  
دهولو برسمبوپى دسبله داون فينتو رومه ايت . ساتو تيكان لميغ دري  
توان رومه تفة مثنأى دادان . اى جاتوه ترسوڭكور كتانه برلومران  
داره . اورغ كمفوغ رامى داتغ هندق ملاون ، روفان كمفوغ اين تله  
سديا دغن فغاول ۲ كمفوغ يغ هندل ترديري دري انق ۲ مودا مريك  
برساتو ستيا ملاون موده سماد كوميونيرة اتو موده يغلان ، كامى اداله  
مبواة ساتو كسيلافن يغ بسر سبب تيدق مېليديكى لېه دهولو . تننغ  
كقواتن كمفوغ ايت . كامى دافة فرسته سوره اندور ، اف حال كاون  
كامى يشلوم ماتى ايت اكودتوكسكن مشرة ليهيرن سفاي دافة دلارىكن  
كفلاان . ماس ايتوله فرمولان كالى اكو مشرة ليهير كاوكو سديري  
يغ ماسيه لاكى هيدوف . كفلاان دافة كامى لاريكن . توجوانر سفاي جاغن  
دافة دكل اورغ ، جك هندق ملاريكن توبهن سكالى تننوله مېداالاكن  
فرجلانن ، سباليقن جك تيدق كامى اكن ترماموق كدالم فرشكف اورغ ۲  
كمفوغ ايت . اكو دفوجى اوله فغليما كارغ كران ككراسن هاتيكو  
تركامق ملاكوكن دمكين .

، سلفس ايت برکالي ۲ اكو مڭيكوتمرومقف كسان كمارى دغن  
تيدق كرون ۲ لاكى ، اله بيسا منغ بياس . كادغ ۲ كامى دافة باپف



رمناسن. کادغ ۲ فولغ دغن تاغن کوسغ. کاوالن کمفوغ ایت کته. کامی  
جوک برهاتی ۲ انتوق مهادکن فرلاوانن. شگو هفون کاون ۲ کامی  
هندل ۲ بلاک، کرفکالی جوک مندافه لوک دان جک کمالغن ایت تروق  
کفلا سهاجله کامی باوا فولغ.

«لاکي سمي شگو کامی هندت مرو مقف رومه فا لوغ کاریم سمنتارا  
ایت ائگو مستيله دهافوسکن ترل به دهولو».

خاسر کمبالي مندافتکن کمفولن انتوق منتوکن سیافکه یثاکن  
فرکي برسام ۲ ممبونه حسن. تمغه فمبونهن ایت جاوه. مغمیل ماس  
بیراف جم برجالن. سبتر لاکي خاسر دغن لیم اورغ کاوانن منوجو  
کتمغه کوروغن حسن ایت. نمقف مورم سهاج ایر موک خاسر. افیل  
سمفی ایفون برسو کفد حسن.

«حسن، حسن، ائگو اداله برانتوغ سبب کامی تیدق جادی  
ممبونه کامو، سببن شورغ دغد هارفن کتوا کامی مغوکه هندق برهنتی  
جک کامو دبونه. نام اورغ هارفن کتوا کامی ایت ایاله بیدون. دی ساغه  
درایشی اوله کتوا کامی مغمرماتی فیکرانن جادی ائگو تیدقله دبونه  
دان اکن دکوروغن دساتو تمغه کوروغن یثالین. سکارغ جوک ائگو  
هندق دباوا کسان».

حسن دباوا کفد ساتو کوروغن یثالین. دیتوله حسن دکوروغ،  
کوروغن ایت بهارو دفر بواة لبه کورغ دوا رانوس کاکي فرسگی،  
اد فرا بوة تمغه تیدور دان دبری اتف فول، ددالمن اد دس دیاکن جمبن  
دان اد تلاک ددالمن. جادی تمغه کوروغن این اداله ترل به ایلوق  
دری تمغه کوروغن دهولو. حسن دبری مکانن انتوق مناهنکن ماتی سهاج.



## رومه فآلورغ کنا رومفق

«اڭکو خاسر جادي کفلا اڭکاتن کيت. اڭکو سوده بياس دغن جالن ۲  
يغ منوجو ککمفوغ بوکيه جوغ دمان لتقن رومه اورغکاي ايت» کات  
فغليما کارغ کفد خامر. «دالم کمفوغ ايت ديا که سهاج يشکاي؟»  
«دي يغ نمبر ساتو کاي دالم کمفوغ ايت، دسبله هيلير کمفوغ  
ايت اد شورغ لاکي يشکاي لبي نور نماڻ تر لتق دغه ۲ کمفوغ يثرامي  
تيدق ترفنچيل سماچم رومه فآلورغ کاريم ايت. لاکي فول لبي نور  
ايت تيدق بياس ميمفن واغ باپق. دي ترکيالا ۲ دغن ممبلي تانه دسان  
سيني.»

«کالو برجاي لشکاهن کيت سکالي. اين کاديس يغ اڭکو  
کناکن ايت کيت بري کفد اڭکو خامر.» کتاوا فغليما کارغ برد که ۲.  
کرون دان هيبة بوپين.

اڭکاتن ايتفون برکرق مارا ککمفوغ بوکيه جوغ.  
فد مالم ايت فآلورغ کاريم تيماد براف صيحه بدانن. تر باتوق ۲  
سهاج مغيديافي سلسما اوله توکارن هاوا موسيم اغين تيمور. متمان تيدق  
ماهو لینا هڭکاله جم فوکل دوا. تيبا ۲ نماڻ دفغکيل اورغ. اي فون  
بيشکس باغون سميل هندق مغانلي دان مغيچمکن سوارا اورغ ايت.  
«سياف؟» فآلورغ کاريم برتات. «ساي دسوره اوله واً ناوغ منوره  
فآلورغ کرومهن مليهه انقن ساکيه تروق.» ميمغ مصلحه ايت تله داتور



اوله خاسر کران ای مختهوی سیلوق بیلوق دان فندودق ۲ دکمفوغ  
ایت .

فأ لوغ کاریم مبالس تان ،، وأ ناوغ دکمفوغ باتو ایتوکه؟ .  
بیلا فول انقن ساکیه؟ ،، سوده سمیغکو فآلوغ ، سکارغ نمفقن ترلمفاو برة  
فپاکیه بودق ایت ،، فأ لوغ مروغوة فرلاهن ۲ سمیل منچاری فلیتافیچیتن  
،، فاکي تادي اکو برتمو دغن واء ناوغ ایت دکدي تیاد دخبرن انقن  
ایت ساکیه ،، ای منچافی کولوق دسلیتکن کفیغکشن ،فس ایت ایفون  
مخجوتکن استرین ، لایمه توره سام ۲ ترکجوة دان مماغ تلیغا ددالم  
بیلیقن برهمفیران دغن فینتو هندق کدافور . ای مندغر اف ۲ یشدچاکفکن  
اوله کدوا ایبو بفان .

فألوغ فرکي مبوبک فینتو هدا فن ، سبأیک تر بونک سهاج بر لو مفاتنله  
فرومفق ۲ ایت منرکم کفد فأ لوغ کاریم . سغکو هفون فآلوغ سوده توا ،  
دي اد برتناک لاکی . دغن فنتس ای مبالهکن ترکامن اورغ ۲ ایت .  
صحله کفدان اورغ ۲ ایت سموان برتوفیغ ماکي فکاین مرب هیتم .  
،، فپامون! ،، سرو فأ لوغ دغن مقواة ۲ سواران . ای ترايغه کفد کولوقن  
تروس دچابوتن دهالاکن هوجغ کولوق ایت کفد فپامون ۲ ایت . اورغ ۲  
ایت اندور کبالا کغ ، مریک کچیوا هندق منغکف فأ لوغ هیدوف ۲ سفای  
دافة دفیچیتن سکل رهسیا تمفة سیمفانن دومیة . فأ لوغ بر دیری تکق  
منتی سراغن مریک ، مق لوغ تیه منجریة ۲ منرکم کیلیق انقن لایمه .  
ببالیقن لایمه دالم کلمکابوة ایت ای ملاریکن دیری بر سمبوپی دباوه  
کاوه دبالیق دافور .

سجیات دلاون دغن سجات ، انته ماچمانکه شورغ دری فرومفق



ایت ملفسکن ساتو تیکامن یئدرس، تیکامن ایت تا دافه دایلق لاکي  
لالو مثنای دافورسوسو کیری فاولوغ لالوایفون جاتوه کلنتی بردنتم  
بوپین دایریشی دغن جریتن الله اکبر ...

فیامون مارا رامی ۲. مق لوغ دغن فارغ بوغکوهن مننتی دینتو  
بیلیق انقن، فد مشکان اد لاکي انقن دالم بیلیق ایت. تمفیلمه خاسر  
منجاری ۲ لایمه. مق لوغ دسک لایمه، اورغتوا ایت دهیریة کلوار،  
مق لوغ ترجریة ۲، بلوم صفه کتانه مق لوغ تله نایک برانی. دی ترسدر  
کفد فارغن، دغن تیاد بر تشکوه لاکي ای مهنتم کموک اورغیش مهنیریتن  
دغن بر سگوه ۲. کف فمنداغن خاسر. مات فارغ ایت بتول ۲ مثنای داهین.  
داره منجوة کلوار، ای ملومفة کتانه، هیلغ کقواتن. ای بر فوسیغ ۲  
ماجو کنفی تاییق لالو ربه ترسلية دفعکل فوکوه مشکواغ دغن تیاد  
بردای لاکي. دتمغه ایتوله دهولون ای منودای کجر ماتن شمسیه.

رومه ایت دسلوغکر. مان بارغ ۲ یغ بر هرک هابیس دامبیل.  
تتافی حیران فیامون ۲ ایت. اورغیش تر مشهور کای ایت تیدق ادمیمفن  
واغ. فتي ۲ دفعه بکیتو جوک الماری ۲. یشد دافتي هان تالبه دری سراتوس  
رغکیه سهاج.

افبیل فواسله مریک مشعبیل بارغیش فاتوة دامبیل، برایدوله  
فیامون ۲ ایت مهنیریة مق لوغ یغدافه دتشکف بالیق فینتو یغ فد شک  
فیامون ۲ ایت ایاله انق کادیس توان رومه ایت جوک. تاغن مق لوغ  
دبرکس دان مولتن دسومبة دغن کاین بوروق، مریک برجالن فتنس ۲  
بردهولو کمدین تیدق مدر کفد کاوون تر تیغکل شورغ دیری دسبالیق  
فوکوه مشکواغ ایت. سمفی دفیغگیر ریمبا بهاروله مریک مهنهوی



يغدباوان ايت مق لوغ يفسوده توا ايت ، دغن تيدق بلس كسيهن لاكي  
 مق لوغ منريما نصيب سمرت سوامين جوڪ ، مريك نايك ماره افيل كاوان  
 هيلغ سئورغ ايت ، مق لوغ دبو نه اوله سئورغ يغير نام مه چونتيج يغ  
 مبادوان . ميتن دتيلكلكن بگيتو سهاج .

بنتوان اورغ كمفوغ ترلمبه . وقت فيامون ايت سوده غايب  
 بهاروله لبي نور دان اورغ ۲ كمفوغ سمفي . الشكه سديهن مريك مليه  
 ميت اورغتوا ايت مولتن تربوك منجوقكن كيگين يغ باقي لاكي دوا  
 باتغ ايت ترلنتغ دموك فينتو . مريك مشكه ميت ايت دباريشكن داتس  
 كاتيل ، بارغ ۲ يغ تباد دامبيل اوله فيامون برسيفه مرات ۲ دالم رومه ايت .  
 اورغ ۲ كمفوغ منچاري متي لوغ دان انقن لاتيحه تباد برجومفا . مريك  
 برة سلك دلار يكن اوله فزجاهه ۲ ايت . مان ۲ فمودا يغيراني مشكوة  
 سمفي ككاكي ريمبا . اف يغيرتمو ايا له ميت مق لوغ . ستاكة ايت مريك  
 برفاته باليق دغن مبادوا ميت ايت .

فد كاسوقكن فاكين سئورغ دري اورغ كمفوغ ايت تيمبول  
 ساتو فيكران . اي فركي كدافور ممباليق كاوه ايت . لاتيحه تركتر ۲  
 كتاكوتن . اي منجربه ۲ كران فدرشكان فيامون . لام بهارو دكتهوي بهوا  
 فيامون سوده تيدق اد لاكي ، ماس ايتوله جوڪ اي مندافه تاهو بهوا  
 باف دان ايون سوده ترقرهان . مراوغلله كاديس ايت ممبيلشكن انتوغ  
 نصيب . اورغراممي تومفغ منچورهكن اير مات . اينله كالين مالاقتاك  
 منيمفا كمفوغ مريك . ماسيغ ۲ نايك گرم كفد فيامون يغ تيدق برفري  
 كمانسيان ايت .



## بالسن تو هن

د فنجورو هلامن رومه ايت هيروق فيكوق فول اورغ مشتاكنا د  
 شورغ لاكي ماتي د فردو مشكواغ ايت. منكل ديباسه پتاله اورغ ايت  
 بلوم ماتي لاكي تركموة ۲ پاوان نايك تورن. پاوا اورغ اين ايباله  
 فيامون، توفيشن ترلكه دچله كلوفق داون مشكواغ. فكاينن سرب هيتم.  
 مريك ميباسه لبه لنجوة ماتي وچه هيتم بوله برتيتيق ۲ مننجوقكن سباكي  
 بيج فيامون. مريك تيدق مغانلي بهوا دي ايت خاسر سبب سوده لام اي  
 غايب دري كمفوغ ايت لاكي فون روفان سوده براوبه. مريك مغيريه  
 اي كلوار دري فردو مشكواغ ايت، كانق ۲ دان اورغ ۲ فرمفوان يهاد  
 برسكالي دسيتهو برتافيان لاري. اورغ ۲ ايت ملفسكن گرم منيكم دان  
 منتق كفلا اورغ ايت، حيران بنر بدانن همفير هنجور تنافي پاوان ماسيه  
 نايك تورن دغن دهشتن. دالم بايق ۲ اورغ ايت اد شورغ بودق منجريه  
 دان برترياق مشتاكنا اورغ ايت ابغن، كانق ۲ ايت ايباله اديق خاسر.  
 مريك برهنتي درفد منتق دان منيكم دي. بودق ايت برلاري ۲ برخبر  
 كفد ايبون. سبتر لاكي داتغله اورغتوا ايت دغن راتف تاغيشن، جادي  
 فركارا يغ سبترن تله ترغ. قوم قرابه خاسر داتغ مفسوغ لمباك  
 يغ ماسيه هيدوف ايت كرومه ايبون. كوننن كات اورغ بدانن سوده  
 بوسوق تنافي پاوان بلوم ترچابوة، امة سيقسار كالي. كفلا بوا ۴ بر كرق ۲  
 ستاكة تشكوقن، بدانن سوده رفوة هندق دتانه ماسيه هيدوف. ماسوق



هاري يشكسميلن بهاروله پاوا ايت ماهو منيڭكل جسدن متان تربلياق  
ليبر دهشة، موكان هيتم ماچم موک فولوغ کيگين ترسريشي.

بگينيله کادانن نامون مانسي ايت سام ۲ کجادين، اد بر عقل،  
مغاخري حياتن دغن چارا يڭ تيدق سام: متغه پاوان منوجو کتمغه  
ريحه دان متغهون فول منوجو کتمغه عذاب. ماسيغ ۲ منريما فربواتن  
بايك جاهتن.

هباي. هندقله کيت ايڭه بهوا شورغ فون تيدق لفس دباوه  
حکومن توهن يغمها عاديل: اما بايك مک بايك بالسنن بگيتو جوک  
جاهه مک جاهتله بالسنن مشيکوة مديکيه سبايق حاصل فربواتن داتس  
دنيا. ککراسن دان کظاليمن تا ممبري فايده سباليقن مانسي دان ملائکة  
سام ۲ مغوتوقکن. کادان کيت داتس موک بومي اين تيدق اکن ککل  
سلملمان براف بايقکه مانسي يثتله برايذر منيڭکلکن دنيا يڭ فنا اين.  
تنجوقکيله مان ساتو مانسي اتو بند ۲ يڭر پاوا اين يڭکلک هيدوفن  
سلاين دري الله يغمها اسادان تنجوقکيله مان ساتو مانسي يڭملشگر  
دان ممچهکن اوندغ ۲ توهن يڭترلفس دري عذابن. جک اد اورغ يڭ  
برکات الله تعالى مها برکواس دان مها فموره دي بوله ملفسکن سيقسا  
دري اورغ يڭ بردوسادان مڭناکن عذاب باگي اورغ يڭ بر بواة بقتي.  
اين اداله دري سگي عقل بوکن دري سگي شرع. اف کات؟ منکير که  
توهن دري جنجین. سیاف بر بواة عمل بايك ولو سبسر ذره سکايفون نسچاي  
دافة اي مليهه کبايقکن بگيتو جوک سسیاف بر بواة جاهه سقدر ايت  
نسچاي دافة اي مليهه اکن اغکارا کجاهتنن يعني منريما بالسن جاهتن.



دان افكه گونان الله تعالى مغوتوسكن رسول كيموك عالم ، بوكنكه  
انتوق ممبايقكي مشاركة دان بولهكه مشاركة ترجمين بايك جك اد  
اورغ يغ ايغين مرونتوهين دان اد اورغ يغ ايغين ملشكر قانون الهي؟  
الله اكبر .





## کیمبالی کفغگل جالن

دالم هوتن کفولن فغلیما کارغ بر مشواره سام سندی ری. فغلیما  
 کارغ مضمو کاکن فیکرانن. سبج دری مولا کیت بر اقرار جنجی  
 هغک سمفی سکارغ دشن کهیلاشن خاسر سوده سمیلن اورغ کاون کیت  
 تر قربان هان یغاد تیگک نواله ساتو اورغ سهاج لاکی. اوله ایت کیت  
 سوده باق کهیلاشن تناک. اف فیکر توان ۲ مکلین. سدیکیه ماس این  
 برهنتیله کیت مرومفق دهولو بواة سمنتارا. مای بر جادغ هندق  
 فرکی کسیم. منچاری کیغ ۲ یغ ماهو بر ساتو دشن کیت. جکلو سیاف ۲  
 هندق فولغ منموئی قوم. قرا بتن دهولو بولله ای کیمبالی تنافی ایغه  
 تیمفوهن سبولن سهاج. لفس ایت کنا داتغ سمولا. جنجی مستی دتفاتی  
 رهسیا جاشن بوچر. ایغه اوندغ ۲ یغ کیت چیفتاکن بر سام ۲. اورغ ۲  
 فغلیما کارغ بر متوجو دشن شور کتوان. مریک برفیجه جادی تیگک  
 فواق. ساتو ماهو میکوۃ بر سام فغلیما کارغ کسیم. ساتو فواق لاکی  
 یغ. انق استرین دالم هوتن ایت ماهو منتف دالم هوتن ایت. ساتو  
 فواق لاکی ماهو فولغ ککفوغ بواة سمنتارا کون ملفسکن ریندودندم  
 کفد رومتهغکان یغ سوده دتیگککن بر اف لام.

اد سئورغ دباوه فغلیما کارغ. دی اینله یغتأماهو حسن دبونه.  
 فغلیما کارغ مملاوا ی بر سام منینجاو کسیم. تنافی بیدون لبه قواة  
 هندق فولغ منموئی انق استرین یغته لام دتیگککن. اخرن ایفون



د بڼر کن فولغ .

بیدون ایاله فرانقکن سومترا اوتارا ( اچیه ) . دي اد  
برفشتهوان اکام دان بیاس بر سکوله عرب هڅک کدرجه توجه . مالشن  
فمر بته فد ماس ایت تیاد مڅهرکاي اورغ یغ برفشتهوان اکام . کران  
کهیدوفن تردسق ، اي تردوروغ کلوبوق سته مپرتاي دغن کمفولان  
فغلیما کارغ . فد مولان برة بڼر اي هندق ملڅکه کجالن ایت سبب  
برتنهغ دغن اجارن اکام . عقلن یغ سیومن دافه دکالهن جادي  
توندوقله اي کفد فمباوان یهدکو توقکي . ملاین درفد فغلیما کارغ دیاله  
یهدتا کوتي اوله کاون ۲ ن .

بیدون فون فولغله منموئي انق امترین . الڅکه کمبیرا  
استرین دان انق للاکین یغ سوده دافه برلاري ۲ ایت . مریک مپمبوتی  
بیدون دغن مغالیرکن ایر مات . فد هڅک استرین بتول سوامین فولغ  
کسومترا سمرت کتانا دهولو . سکارغ سوده برتمو کمبالي . استرین  
تیدق جمو ممدغ دان ممرهاتي موک سوامین یغبر سرا بوه دغن جڅکوه  
دان برجهمغ فول ماچم اورغ اهل فولیتیک ، اکفن بارڅکالي جوک  
دي اورغ فولیتیک تنافي اي سکن برتان اف فارتی سوامین ایت فی  
عین أي اتو مشومي .

استرین مرافتی دان برتان « مڅافکه بکینی لام ابغ تیڅکلکن ،  
سفوجق سورة فون تیدق دهنتر کماري ؟ ساي برچادغ جوک هندق  
مڅهنتر سورة کفد ابغ تنافي تمغه ابغ تیڅکل ساي سوده تیدق ترايغه  
لاکي . جک ساي تاهو ابغ هندق تیڅکل دسان بکیتولام ماهوله ساي مڅیکوه  
بلاير کسان . »



ترمنوغ بیدون مندغر کات ۲ استرین، روفان ای تله منیفو  
استرین. بیلا استرین ملیه ای ترمنوغ ایت ای مبالس تان لاکی  
«سوده که ابغ اوروسکن هرت ۲ ابغ دبان؟ دان اف خبر قوم قرابه  
کیت دسان؟» «سای سوده اوروسکن کسموان دان مریک سموا سلامه  
دان بر کیریم سلام کفداوق». سکالی لاکی بیدون برچاکف بو هغ کفد  
استرین. ماس ایت ترکنغله ای کفد سودارا فرمفوانن دسان، شکوهفون  
ای دافه مناهنکن ایر متان درفد مغالیر تتافی کسن ۲ دو کجیتان تر با یغ.  
استرین تیدق ممرهاتی حال ایت. ای تروس کدافور میفکن  
مکانن انتوق سوامین، هاتین ساغه ریاغ سمیل ایت ای مشمیل سکشم  
فادی مشکیل ایم هندق دتشف دان دسمبلیه ج. دغن سغ شیکور ایم  
ترونا مپره دیری دافه دتشفن.

مالم ایت رامی جیران ۲ یغ مندغر ای فولغ داتغ بر بوال ۲  
دغن دی منیاکن تانه تومفه دارهن یغ بهارو مردیک ایت. کران ای  
فون شورغ یغ فندی بر بوال، تیدقله کتارا کفد مریک یغ ای بهارو  
کلوار دری دالم هوتن.

سماس دی دکمفوغ بتول ۲ ای مپروفای دان مپسوا یکن دیری  
برچمفور کاول دغن مشارکه، دمان اد خندوری اتو کماتین، ای اد  
مشحاضری برسام دان سلالو براولغ الیق کمسجد. هاتین پامن دان  
کمبیرا میدوه اردارا کمفوغ، برلاین سکالی سماس ای دالم هوتن.  
فرجنجین اد سفوله هاری لاکی. راس جمو دان بنچی دغن کهیدوفن  
دالم هوتن تمباهن فول فکر جان یغ تله فرنه دبواتن برلومران دغن دوسا  
ای بر فیکردان مشکاجی بالیق حکوم ۲ توهن یغ دفلاجرین: تیدق اد



دوسا يغلېه بسر د يسي الله كمدين درفد شريك سلاين درفد ممبونه اورغ  
دغن تيدق مېنر .

اف؟ اداكه لاکي سکالي اي هندق منرجونکن ديري کلمبه  
کېناسار؟ جک اي تيدق باليق مندافتکن کمفولن، پاوان سندیري  
دالم بهيا. تمغه کدودقکنن اد دالم چاتیتن کنوا فپامون ایت. کاسيه  
سايغ کفد انق استرين تله مسرا بنر لېده ۲ لاکي يغ ممفغاروهي جيوان  
اياله انقن يغ موده فندي ممگیل. «باف» ایت. کرفکالي تيمبول دالم  
ايشاتن هندق ممهافوسکن کمفولن فپامون ایت .

کالو اي دافه ممهافوسکن کنوا فپامون ایت تنتوله دغن سغن  
کمفولن ایت مومنه . کمدين تر بايغ فول دالم فيکرانن بهوا فغايمما  
کارغ ایت بوکن سبارغ ۲ اورغن. تاهن دفاعه بييجي متان دان تيدق  
دماکن سجات. دي مليه دغن متان سندیري کهندالن فغليما کارغ ایت  
بوکن دغر چريتا ۲ اورغ . بگنيله بر باليق ۲ فيکرانن دانتارا دوا :  
ممبونه کنوا فپامون ایت اتو ماموق کمبالي کدالم هوتن ممکغ باليق  
جواتن لمان . بيدون ممبولتکن عزم . اکوماهو چوب، اکوماهو چوب،  
اکوماهو چوب. سلاکي مانسي بر نام مانسي، پاوان دالم کنگامن توهن  
سفرتمان مخلوق ۲ يملاین جوک، مريک سموا ماتي، هان ماس جوک  
يغ منتوکن .

سوات هاري اي برسيمبغ ۲، دغن امام دکمفوغ ایت .، اوق  
تيدق دغر کمفوغ بوکيه جوغ دماسوقکي فپامون؟ سبواه رومه کنا رومفق  
قد بولن يغلفس اين، تان امام ایت .، انتهمله. قد ماس ایت ساي ماسيه  
لاکي داندونسيا. بيدون چوب ممبويکن فرکارا يشبنرن اي تاهو.



« چوب توان چریتاکن » کات بیدون .

« اوه . چریتان دهشت سکالي . ساي دغر چریتا اورغ ، توان رومه ایت لاکي استري ماتي تر بونه ، هان تیغکل انق کادیسن سهاج دان فیهق فیامون ایت فول شورغ درفدان تله موت ، یغابه مشحیرانکن فیامون یغ ماتي ایت ایاله انق کمفوغ ایت جوک . ساي بیمبغ جاوهن کمفوغ یات دغن کمفوغ کیت این چوما توجه بلس باتو سهاج . کجادهن یغ سمرت ایت لمبه باغة تنو منیمفا دأبره کیت فول » کاوه توان امام . بیدون سدر بهوا کییمباغن توان امام ایت ایاله تنغ دیرین سندیری کران ایفون شورغ هرتاون جوک .

« تیدقکه فیهق ائگوت کأمانن مئسمیل تیندقشن ؟ » تان بیدون قول . « فولیس مندیری فون تاکوة . تمباهن فول سارغ فرومفق ایت تیدق مریک مغهوي . کراجان ساغة دو کچیت اوله کران رعیتن سلالو ترانیای هیلغ هرت فون ، بهکن بر فوله ۲ پاواتر قربان دری ائکارا فیامون ایت » .

بیدون بر تان « کالو ساي مئاکو مئها فوسکن فیامون ایت ادا که اورغ بر دیری مپو کغ دبالا کغ ساي ؟ » « اوق ماهو مئها فوسکن فیامون ایت ؟ گنجیل دان مستحیل » . « گنجیل دان مستحیل اف توان امام ؟ دی فون سمرت کیت جوک رام ۲ مانسی » . توان امام منجواب سمیل ترکلق ۲ « اوق فیکر فیامون ایت ماچم بودق ۲ که ؟ مر بکثیت ادمفوپای کفند این یغ لوار بیاس » .

« ساي اد جوک علمو ۲ سمرت ایت یغ ساي بلاجر داندونیسیا کفد شورغ کورو یغ مشهور » .



«عجائب. سمو اورغ تاكوة، اوق سهاج يغب مڭاكو «سمو  
 توان امام مڭهالاكن چاكفن كغد بيدون دشن راكو ۲.  
 «ساي مامو سوكن سكارغ. جك توان امام مامو تاهو، بنتو  
 ساي. جك تيدق بوله، اف بوله بواة «.  
 «ادا كه توان تاهو تمغه فيامون ايت؟ « تان لاكي توان اما  
 «فركارا ايت جاغن توان رونسشكن. ساي بوله اختياركن، ساي  
 اد بلاجر چار ۲۱ هندق مغهوي تمغه فرمبوپين مريكنيت «.  
 «بايكله « جواب توان امام.  
 «اترق منمبهكن كسناغن لاكي ماريله كيت برهوبغ دش  
 اڭكوت كامانن « كات بيدون.





## گهاتين فغليما کارغ

سلفس برجنجي دغن توان امام ، بيدون مرهکن تناکک اوتق  
ماچمناکه هندق منجياکن توجوانن . دي مشتھوي فغليما کارغ سيال  
ايت گمر ممانکن سوف ايم . دانسباکي اي اورغ هارفن تتوسکالي  
فغليماکارغ فرچاي کفدان .

دي اداله تاغن کانن فغليماکارغ دان دتا کوتي اوله کلوارکک  
فپامون يشد باوه فغليماکارغ ايت .

جنجین اي ترفقسا کمبالي کدالم هوتن ادالم هاري لاگي . دي  
بر موافقه دغن امام ايت چار ۲۱ ممرغکف فغليماکارغ . توان امام براس  
کورغ يقين . هندق دکتاکن بيدون ميريع اوتقن تنافي کرقرين باگوس .  
مفوله اورغ فمودا ممبري اکوان مپوکغ . «اوق جاغن تاکوۋ» کات  
بيدون کفد فمودا ۱۲ ايت . «توهن برسام ۲ اورغيغ مشهافوسکن کظاليمن»  
توان امام ساي نابرفيسه . فد فتح لوسا توان امام سوره استري ساي ردياکن  
مکانن دان سمبليهله باف ايم توا بواۋه سوف . فد فاگي اين جوکک ساي  
هندق فرکي کهوتن منموئي فغليماکارغ کفارة ايت . دان ممباوا اي  
داتغ کرومه ساي فد مالم هاري . برهوبشله دغن فوليس دانجوکک فمودا ۲  
کيت هندقله برسمبوي برهمفيران دغن رومه ساي . افيل ساي ممبري  
اشاره دغن مپولوھکن توجلاءيه ماي اين کاتس فوکوۋه شکيس دهدافن  
رومه ساي دان مموسيغ ۲ تيگک کالي ، اوق سموا سگرامارا ، جاغن تاکوۋه .



توان امام براس غري مند غر کن فرکتان بیدون ایت ای ملار غکن بیدون  
در فد بر جو مفا دغن فغلیما کار غ. «جک اوق سایغ کفد انق استری اوق»  
تا اوسهله فرکی، لاکیفول جک تیاد تر تشکف کسوداهنن مبری فلواغ  
کفد مریک منغ منو جو کسینی».

«فرچیا له چاکف سای» بیدون منتفکن فیکران امام ایت  
سمبیل مپلیتکن کریسن دان ماکي فکاین سلغکفن تورن برجالن فرکی.  
بیدون برسنگوه ۲ برجالن. فد فتغ ایت جوک ای همفیر سمفی  
کسان. سبلوم ماسوقکی کاواسن لارغن ای مبری علامه دان تندا ۲ یغسالو  
دبواة اوله کاکیتاغن فپامون مبری تاهو کداتغن راکن ۲ مریک.  
علامتن دبالس، بیدون فون ماجو کهدافن. دی دسمبوتی اوله راکن ۲  
یغسدا منتی. مریک سموا تله دهولو سمفی. بیدون مبری حرمة کفد  
کتوان. کتوان ممکغ تاغن بیدون دباوا برسام دودق.

برسام ۲ فغلیما کار غ اد توجه فمودا یند باوان فولغ دری سیام.  
مشیکوة کات فغلیما کار غ مریک این هندل ۲ بلاک» درندم تا بابه دباکر  
تاهاغوس» کتان.

بیدون برکنالن ۲ دغن مریک. فد مالم ایت داداکن کرامین  
مشحرماتی بیدون دغن داداکن فنچق سیله. عظمة بوپین دتغه ریمبا  
ایت بیدون دفنتا ادوکن دغن ساله شور غ فمودا فطانی، منورة کات مریک،  
ایاله یغ مکه سکالی دانتارا توجه اورغ ایت.

مولا ۲ بیدون منولق ممنا عذور کران لته برجالن. اولهکران  
برتوبی ۲ فرمنتان دری کاون ۲ ایفون بشکیه دغن ترسپوم ۲.  
فرماینن دانتارا کدوان دمولاکن. کاون ۲ سموا ممرهاتی دغن



فنه مینه. کاور ۲ یغلا این تیدق مهاکو هندق برادو دشن فمودا یشد کتاکن  
 گماکه ایت. گامه سکالی: تفس منفیس. سام ۲ تیغکس، سام ۲ کاجق بلاکو  
 راج والی سمبر ممبر، بر تمو رواس دشن بوکو، سباکی لقسمان هغ تواه  
 دشن هغ جبه. دالم فوسیغن ایت بیدون دافه منغکف فمودا ایت لاودا غکتن  
 کاتس کاکین تیدق برججق کبومی. فمودا ایت بر فري ۲ هندق ملفسکن  
 دیرین تا دافه، تفوق کهوروه دري کاو ۲ سوا. بیدون ملفسکن دي  
 فرماین دبر هنتیکن. بیدون مندا کف فودا ایت مننه اکن سودا راسفر ماین.  
 فغلیما کارغ بشکیه مشعیل کدوا ۲ تاثن فمودا ایت مباریق دودق دیسین.  
 ای برکات «تأهغاف. سام ۲ کون اوق»، کات فغلیما کارغ کفد فودا  
 فطانی ایت «اوق اد هارفن بسر دماس هدا فن این کالی اوق کالد، لاین  
 کالی اوق منع فول».

فد مالم ایت بیدون تیدور درومه فغلیما کارغ. بیدون دافه  
 کتهوی بهوا فغلیما کارغ براستری مودا سوقت کنجو غن کسیم ای مباوا  
 بالیف استری مودان ایت دودق سرومه دشن استرین یشتوا.  
 سبلوم تیدور، ایم ممفر کتاکن چدا غن ممفر سیلاکن فغلیما کارغ  
 کرو، هین ایسوق هاری، بر نذر هندق منجامو توان درومه سای سندیری  
 کتان.

مولا ۲ فغلیما کارغ منواق تنافی کران بیدون مندرق ساغه ایفون  
 مهاکوله. فغلیما کارغ بر تان، «تأما هو که مباوا کق وازا غکو» (استری مودا)  
 انتوق مشنالی رومه ا غکو؟، بیدون ترپوم سمیل منجواب، حاجه دهاتی  
 لاین کالیده، سای جوک ساغه سوک ای کسان تنافی کران سای سندیری  
 فون تیدق مشتهوی تیدقله اد فرمدیان یغ رفاتوتن، کالی این بیار له توان



دهولو دفرسيلاکن. نتي ساي سدياکن انتوقن لاءين هاري.

تافاله. ديفون تاكواس برجالن جاوه، ماس باليق دهولو کامي

ترفقسا مشوسوغ دي افيل سمفي سفاروه جالن. دي اداله اديق کفد فمودا  
يشبرادو دغن اوق تادي.

فر مالم ايت دالم بر بوال ۲ بيدون تر تيدور بگيتو جوک فغليما

کارغ، هک ترغ تانه بهارو مريک تر جاگ.

کيت هندق بر تولق فاکيکه؟، تان فغليما کارغ.

بگيتوله، کران فرجلانن کيت جاوه جوک. ساهوه بيدون.

بایقله. لفس سارافن فاکي اين کيت بر تولق، کات فغليما

کارغ. فاکي ايت بيدون جلس دافه مليه استري مودا کتوا فپامون ايت

چتيق اورغن، کونيغ لسه ورن کوليتن، موکان بوجر داون سيريه،

ميمغ انق ۲ فطاني کياپقکن فر مفوانن ۲ چتيق بلاک. فنديقن بر کافق ۲

دسان کران فر مفوانله.

لفس سارافن فاکي مريک کدوا فون تورنله برجالن منمفوه

ريمبا ايت. فغليما کارغ اد ممباوا سلارس سنافع بواتن اورغ ملايو فطاني.

اورغ ملايو فون فندي بواة سنافع، مريک سوده بياس مشکوناکن سنافع

بواتن سنديري تورنتمورن دري دهولو لاگي.

سميل برجالن سميل بر بوال. سکارغ کيت دافه بنتوان تناک

بهارو، دبالاگ نتي بوله کيت لنچرکن فر جواشن دغن لبه بر کسن، تکس

فغليما کارغ.

دالم فر بوالن ايت بيدون مشاکوسهاج اي لبه منيتيقبر تکن چار ۲ يغ

هندق دلاکوکن کاتس فغليما کارغ، سبتر ۲ اي ترسدر دان بر بوال



کمالی.

مريک برجالن هڅک سمفي فتح ماسوق کمالم بهاروله سمفي  
کرومه بيدون. رومه ايت ترلتق دسوات کاواسن يڅلا فغ. دسبله هولون ماسيه  
ريعبا لاکي. دسبله سلاتن سوغي مهالير دري متهاري نايک کسبله متهاري  
جاتوه اکق سيروغ کاوتارا مدیکه. فغليما کارغ حيران کمنوغ ايت  
مڅک هغفون بسر تنائي سيف سهاج کاذا ن سوله ۲ اورغ ۲ ن دالم کتا کوتن.  
بيدون ممفلاوا فغليما کارغ نايک کرومهن. فغليما کارغ  
تيدق تراکق ۲ لاکي نايک دودق دبالې رومه ايت، متان ليار ممندغ کسان  
سيني. بيدون تروس کدافور، سماس کلوار اي مميميه بيراف بيحي بنتل  
دلتهکن دتفي فغليما کارغ سميل برکات «توان! برسيڅکيڅله دهولو  
ريحه ۲، تالام لاکي کيت بوله ماکن».

فغليما کارغ مناريق بنتل ايت دالسکن دباوه بلاکن، سنافن  
دمندرکن دهو جمع بندول رومه ايت، تاغن مراب ۲ کيتفق سيري به منچاري  
بيجي فينغ يڅتر کوفس تروس ماسوق کمولتن بر درف ۲ بوپي کوپهن.  
سهلي سيري به يڅسوده دفالیه کافور دتوندا کدالم مولتن. سد ف نمفقن  
اي مڅوپه فينغ ايت. دي منلنتغ تهاده کاتف. بنتل دبالکغ تادي: ايدرکن  
ککفلان فول. متان يڅلير سماچم مات کوچيغ ايت کچم ۲ چليق، اخرن  
بردغکورله اي دغن هيبتن.

بيدون براولغ اليق مڅهيدڅکن ناسي. بېلا سوده ترهيدغ، اي  
مڅکرکن فغليما کارغ فرلاهن ۲. «باغونله توان، باغونله توان».

فغليما کارغ فون باغون دان مڅکلياه. کدوا ۲ بله تاغن دلتهکن  
کتهکوقن سرت مماليشکن توبهن ککانن دان ککيري سرت مڅواف. نمفقله



کيکين بر لافيس سماچم بنجارن کونځ بينتځ.

بيدون ممفر سيلاکن فغليما کارځ ماکن. «سيلاله توان».

«اوق ماچمان؟ ماريله کيت ماکن برسام ۲» فغليما کارځ مشاجو

بيدون ماکن برسام.

«سيلاله توان دهولو».

فغليما کارځ تيدق بر تيمفوه لاکي، ساڻه لاهفن اي ماکن سبتو

ناسي تمبه ددالم چافه بسر کهايسن، بيدون مېاوا داتځ لاکي. «ماکن

کيځ ۲» فرسافن انتوق کيت بردوا سهاج. نه! اين لاکي کولاي تمبه،

مسوده ماکن ناسي. دهيدځکن فول تيه مانيس ساتو چيريق بس

دانهکن دهدفن فغليما کارځ.

فغليما کارځ بر توبې ۲ مشيروف تيه سمباري سنداوا بس

بر کلکق بوپين. لفس ايتايفون بر سندر کدينديځ منچوځکيل کيکين دځ

بيله منچوځکيل داکيځ ايم يځ لبه تادي، کاکين بر جوتي کاتس فلتو

بيدون کلوار ماسوق ممرهاتيکن کلاکوان فغليما کارځ. سوقت فغليما کار

بر فالېځ مشهادف کدينديځ مېهالو سځ تيروق يځ چوب منيکم کولاي

يکيل ايت مک بيدون مغميل فلواځ مبري اشاره دځن توچلاءيتو

دځن سفتس کيله اي منر کم متق کاکي فغليما کارځ يځبر جوتي اي

دځن فارځن يفتاجم. سفوله اورځمودا براومفاتن کاتس رومه مېنه

بيدون يځسځ بر تيځگوځ داتس دادا فغليما کارځ. کقواتن فغليما کار

تادافه ممالهکن کقواتن سفوله اورځمودا ايت. تناکان سوده لمه، کاک

همفير فوتس، ککبالنځ تا دافه منجادي فريسي کفد تتقکن بيدون تاد

دي دبر کس دځن تالي ۲ يځبر دان قوا. متان تر کليف ۲ تيه



برکات اف ۲ داتس کچوراغن اورغ هارفن سنديري. شگوه دکيل  
فعلیما کارغ این، تیدق فون معادوه کساکیتن. مریک مشیریة ای کنشه  
هالامن.

اورغ ۲ کمفوغ رامی داتغ بر کرو مون. سمتارا ایت کلیهاتنله  
توان امام بر سام سفاوقکن فولیس داتغ کیستو.

کمفوغ ایت دری نادین سوپی. کانق ۲ فون تیاد بر بوپی مناغیس  
سکارغ تله ککق کمفیتا ترغ بندرغ دغن فلیتا دان جاموغ.

فعلیما کارغ د رهکن کئییق فولیس ای دباوا فرکی. تتکل  
فعلیما کارغ د بونه داداکن اوفچارا کرامین. فد هاری ایت مفوجق موره  
دری کرا حان دسمفیکن کفد بیدون بر سام ۲ میدل کحر ماتن مشیشتکن  
جاسن ۲ یبسر منولغ کراجان.

سلاین دری ایت بیدون مندافه هدیه واغ درفد کراجان دان  
تهننه ۲ دری اورغ راهی.

کنلا فعلیما کارغ یغ مشهور ایت د کیریم کسکوله کمبر (میوزیوم)  
دری موله کموله فرخبران فعلیما کارغ تله ماتی ایت دکتهوی دسکنف  
فلوسوق کمفوغ هتک بوچر کلوار نگری. بیدون تیدق فواس جک  
ساقی باکی فیامون ایت تیدق دهافوسکن سموا سکالی. ای مشومفولکن  
بیراف باپق فمودا یغ شگوف ماهو بکر جسام دغن، دغن فیحفینن  
بیدون، تر تو بهله ساتو بدان فمودا کستر یا اتو، بکتی، (بدان کستر یا تانهایر).  
فد سوات هاری متله بیدون دافه باپق فپوکغ ۲، ای ممتا کبنارن درفد  
کراجان هندق مبرغ سارغ ۲ فرومفق ایت، فرمنتان ایت دسمبوه اوله  
کراجان دغن مبریکن سفاوقکن فولیس یملشکف دغن الة سنجات مودرن.



بيدون دغن فاسوقکن، سرت فاسوقکن فولیس یغبر سنجات مارا  
 کدالم هوتن دمان سارغ فرومفق ایت براد.  
 تتکل برهمفیران دغن سارغ فرومفق مریک فون ملفسکن تیمبقتن  
 کاودارا عظمت بوپین دالم ریسمبا ایت. مریک ماجو تروس. تیدق اد  
 فرلاوانن، منکل دیماة پتاله، اقی باکی فرومفق ایت تله منیثکلکن تمفة  
 ایت ترلبه دهولو منوجو هالا. ماسوق کسیام. فرومفق ۲ ایت تله دافه  
 تاهو بيدون بیلوة دان کتوان تله تربونه ایت.  
 رومه ۲ فرومفق هابیس دباکر. اسفن منجولغ ۲ نایک کاءودارا.  
 بيدون فرکی کتمفة کوروغن حسن، اورغ ۲ ن ممچهکن کوروغن ایت،  
 حسن دکلووارکن دد فنین ای ترلالله ضعیف دانتارا هیدوف دان  
 ماتې، توبهن کورس کریغ، متان ترماسوق کدالم.  
 دي داوسوغ راهي ۲ کلوار هوتن دغن تمفیق سورقن منوجو  
 بالیق ککخفوغ.





## فرکهوینن

اورغ ۲ کمفوغ بوکیه جوغ مېمبوة کماتین کفلا فپامون ایت  
دغن برسو کریا، لبي نور سندیري مفاشتهارکن خندوری سچارا بسر  
دان ای بر موافقه دغن اورغ ۲ کمفوغ دسیتو سفای بحر دان لایمه  
دکهوینکن دسمفیغ مشختنکن انق لبي نور دان قمر دانجوک لافن  
اورغ ک نف ۲ یغلاءین.

اورغ ۲ کمفوغ مېمبوة بریتافر کهوینن ایت دغن سو کچیت. مریک  
مناروه بلس وکسیهن داتس انق یغ کهیلاغن ایبو باف.  
خنددانت ری ایت داداکن درومه توان لبي نور امام، فدمالم معقدکن  
عاده مارا بحر دان لایمه ستله سلسی ملفظکن ایجاب دان  
جغنه کز استعادة ممهکو تاکن راج دان رانی سهاری فون دجالنکن.  
اح، او تن ورغرامی بر که میرا مشهدافی فرسندیشن دانتارا ترونا دان دارا  
لیه کل ملایری بهترا کهیدوفن دمایفادا این، سبالیقن مریک مشاوارکن  
فار مات کسدیهن مشغکن فراستیوا یغسوده ۲. لبي نور بشکیه مبری  
سومباشن کت ۲ کفد سیدغ حاضرین دان حاضرا سرت مشوچفکن بر باق  
اتریمکاسیهن کران مرامیکن مجلسن. داخر سومباشنن ای منرغکن بهوا  
ای باق ترهوتغ بودی درفد الله یرحم فالوغ کاریم ایهندا باکی لایمه،  
انتوق مبالس بودی بلیو، ای مشاغکف بحر دان لایمه تیاد اسیغ لاکي  
کفدان بهکن کدوان ۲۱۸ داکوئی سباکی انق سندیري. «توان ۲ ماهو تره»



اف بودي بليو ايت، سمبوغ لبي نور.

کامي ردوا اداله بر صجابه بأیک سام ۲ مودالاگي بوکنن بودي  
بليو ترهادف کفد ساي سبورغ مالهن بليو ايااله سبورغ بايق جاس  
دالم مشارکه، باغونن سکوله يشاردين ايااله دغن جاس بليو، جالن کمفوغ  
سفنچغ ۲ امده باتو اين ايااله دغن اوسها بليو جوک، فکن ميغکو يغ  
بر جالن ماجو سکارغ اينفون ايااله دغن اراهن بليو جوک، فنديقن  
بايقله لاگي جاس بأیکن ترهادف رامي يشفاتوه دکنشکن. تنغ ديري  
ساي سديري ککيان يغ راي ميياک سکارغ اين سته درفدان ايااله بنتوان  
مودل درفدان بهارو ۱۲ اين. سبلوم کمالهن يشر لا کوداتسن، دي اد مبري  
فينجم کفد ساي سبايق ليم بلس ريبورغکيه. دغن واغ ايتوله ساي ممبلي  
کبون گنه توکيه چينا بان هوا يغسلواس تيگ فوله ايکر ايت، مولا ۲  
ساي ممبوه چداغن کفدان رهاي اي ممبلي تانه ايت، ساي برکات کفدان  
درفد جاتوه کتاغن بهسا اسبغ بيارله کيت منبوس باليق حق ۲ کيت يخته  
دبولوه اوله بهسا اسبغ ايت، اي منولق، کتان دي سکارغ براد دالم  
کرونيشن جک توان هندق ممبلي تانه ايت بولپله ساي بريکن مودلن  
کفد توان.

«توان ۲ سکلين» سمبوغ لبي نور لاگي، فد مالم اين کبون يغ تيگ  
فوله ايکر ايت ساي سرهکن کمبالي کفد کدوا فشتين بهارو مالم اين،  
سلامه فشتين بهارو!

اوجافن لبي نور دسمبوه دغن تفوق سوري، ماسيغ ۲ بر بيسيق  
تنغ کاخلاصن لبي نور ايت کات يثلاين فول بتولله دمالم فپامون  
ايت مرومفق رومه فالوغ کاريم ايت مريک تيدق دافه واغ لبه درفد



سراوس رڼگۍ. مجلس فرسنديشن دتوتف داخري دغن برديکړ  
مولد فول برامي ۲.

کایسوقکن هارين اورغ برارق برامي ۲ مشريشکن کانف ۲  
يغ هندق دختنکن. فاسوقکن ربان دسلاغي برديکړ لاڅوتوا مندر و بوپين  
سواله ۲ هندق مشهورکن هاتي کانف ۲ يهاکن دختنکن ايت، تيبا ۲  
اورغ ۲ سموا ترکچوة مليهتکن ساتو اوسوغن داوسوغ اوله ببراف اورغ  
يغ تيدق دکنالي دري مان داتغن. اورغ ۲ ايت رامين ايباله دوا فوله اورغ.  
لبي نور فرکي مندافتکن اورغ ۲ ايت. اورغ ۲ رامي جوک برفچه  
ستغن فرکي مليه افکه بندايغ داوسوغ اورغ ايت. دان يغتياگل منروسکن  
فرارقکن مريک هتک کاتس رومه.

روفا ۲ کرامين يغ مرباه ايت دداتغي جوک اوله سواسان  
دوکجيت تيدق لاءين يثداوسوغ ايت ايباله حسن يثدباوا باليق دري  
دالم هوتن. مولا ۲ مريک مبابا فولغ کرومه بيدون دهرلو. کران  
فرمتان درفد حسن دي دهنتر باليق ککمفوغن بوکيه جوغ.  
حسن ماسيه ددالم کادان چمس دان مندوکجيتاکن. خندوري  
دجالنکن تروس بگيتو جوک ختن برختن رلسي دغن سلامة. لبي نور  
ممتا حسن دتمفتکن درومهن سمتارا دهرلو.

اورغ ۲ يغ ممتترکن حسن ترماموق بيدون دان فمردا ۲  
يغترسبوة. مريک دجامو ماکن دغن سمفرنانش.  
خندوري تله برلااو. تندا ۲ دان بکس رهاج تياگل. رغ سالق  
ريوه برکليارن مربوة ۲ تواغ.

درومه فالوغ کاريم، حسن سدغ ساکيه تنه. بچر تيدق جاوه دري سمفيغ



ابغ، تيدق اد تندا کمير اسبگيمان کيياسان فدفتين بهارو. کاون ۲ بيدون  
 يغ مشهتر حسن سموان فولغ تيشکل بيدون مراواتي حسن برسام دغن بحر  
 اديقن، تيدق خالي اورغ ۲ کمفوغ لالا کي فرمفوان منريارهي دي.  
 فدسوات مالمتکل امفة بلس هار يبولن، فو غگوء مندا يو ۲ مريندوئي  
 ديوي بولن، اير تايق تنغ برسمادي برکيلو ۱۲ ان منريما فنچارن سغ  
 رمبولن، دبيليق شمسبه حسن تر بار يغ دهداني اوله قوم قرابة دان هندي  
 تولن. فرلاهن ۲ دي ممگيل بيدون کيسين. بيدون داتغ دغن فراسان  
 بردبر ۲. «صحابتکو» تيبا ۲ حسن برکات تکل اي ممگخ تائن بيدون،  
 «ساي بروصيه کفد توان. تولغله توان کارغکن دغن منزهون قيصة  
 يغبر لاگو داتس ديري ساي دان فرکارا يغبر مشکوة دان برتالي ۲ دغن،  
 مدهمدهن برگون منجادي تاتفن دان کناغن کفد بشسا کيت يغد بلاکغ.  
 اديقکو بحر، موک ۲ بر بهگياله اديقکو دنيا دان اخرة، ابغ اداله اورغ يغ  
 سهابيس مالغ دانتارا مخلوق ۲ الله، اديقکو، ابغ برفسن موافقيله بايک ۲  
 دانتارا سوامي استري، چنناله کفدان سفرت مان چنتا اديقکو کفد ديري  
 سنديري، فليهاراله بايک ۲ فرهو بغن، سفاي نسب يغبايک برفنجاغن دان  
 فليهاراله نام دان مروء اورغتوا ۲ دان داتوء نينيق کيت، باواله برو نديغ  
 برسام، دوک سام دوک، سوک سام سوک، جاوهيله ديري اديقکو دري  
 تر بورو ۲ مغميل ساتو ۲ تيندقن سباوم برفيکر، موک ۲ توهن بري رحمة  
 اديقکو اينله کالي فغهابيسن نصيحة ديري ابغمو». حسن برچاکف دغن  
 سوارا يغفوتس ۲، سموا اورغ توندوء تفکور.  
 «اديقکو بحر. فوتسله هار فن ابغ انتروق هيدوف ليه لام دما يفادا  
 اين». ستاكة ايت حسن برهنتي درفد برکات ۲. برکالي ۲ اي مغوچف



کلمه توحید، متروشن ..... سفقيله سوراتن اجلن ستمله منمفوه دريتا  
 هيدوف. گوگرله اي دغن مندافه فهلا شهيد: انالله وانا اليه راجعون.  
 تمتمله ريوايه هيدوف حسن، براستريحتله اي دباوه بايغن فوكوء  
 چمفاك برسام شمسيه.

ادفون بحر دان لاتيমে دودقله مريک دغن امان دامی ممبيتا  
 باليق سکل کرومقکن دان هرتبندا يشدجهنمکن اوله فپامون. لاتيमे  
 دان بحر منجادي سوامي استري يشساليغ چنتا منچنتاي. سلخ تياد براف  
 تاهون بحر فون دکرنيأي الله شورغ انق لالاكي لالو دنماکن دغن نام  
 حسن. کمدین فول مريک مندافه شورغ فتری راتو کچنتیقنن کمفوغ  
 ایت لالو دنماکن شمسيه. سريشکالي بحر دان استرين انقبرانق ملاواتي  
 دان منز يارهي قبور سکلوارک دباوه فوكوء چمفاك ایت.





## فولغ گاندو نیسیا

کمبالي بالیق کفد چریتا بیدون. دکمفوغن دی براوسها  
مغرمغولکن فرایغاتن لام منچاتینکن کمبالي سگل بریتا ۲ دان ریوایه ۲  
انتوق مروفاکن ساتوبو کو حکایه یغ مقیصهکن دبری حسن دان فغلیما  
کارغ. ای تله مېوایه رنچاغن هندق بالیق کسان برسکالي دغن انق  
استرین. هرتان هابیس دجوال هان منتی کتیک یغبایک انتوق بلایر  
کسان.

فچهله خبر بهوا بیدون یغبرجاس ایت هندق کمبالي کأچیه تانه تومفه  
دارهن. اورغرامی تیدق مېهکاکن بیدون هندق فولغ کسان کران  
دسینی فون اف کورغن. سکارغ هرتبندا اد مېرب مدیکیه، چو کفله  
مپاراکن انق استری لاکیفول اورغ ۲ اندونیسیا فد سینی اورغ ۲ ملایو  
دسینی دان فد سینی کراجان تانه ملایو اد مېفو پای حق کران فرسمان  
داره، یغسا دان اکام بگیتو جوک بهاس دان کبودایان.

توان امام دان انقبواه کمفوغ دیتو براس دوکچیت نتافی  
سیافکه دافه مناهن کهندقن. سباکی مغيغاتي جاسن ۲ فغھولو مقیم  
یرموافقه دغن انق ۲ مقیم مغاداکن خندوری سچارا بسان ۲ مېبری  
سلامه برفیسه.

سورة دایدرکن مرات ۲ تمفه منجمفوة سام مقیسیکن دان مېبری  
سلامه تیغکل. دهاری خندوری رامیله اورغ ۲ داتغ ترماسوق فگاوی ۲



اجان يغير نام سرت دغن ماچم ۲ هديه دري سگل فر يثکه، چندرامات  
تيه جون ۲ داتغ دري سگنف چرو و رنتاو. دهاري فر فيسا هن ايت بيدون  
لوار کن اير مات. اي نمبري سومباغن کات ۲ يغ فنيجغ لبر سرت  
ريکاسيه کمد سگل اور غيغ بر سحفاتي کفدان داي ر يغي دغن شراحن  
له صحابه هندين دان فکاوي ۲ کراجان. دي دغتر اوله راتوس  
ورغ هک سممي کفلا بوهن فولو فينغ. دري سينو اي تروس بلایر  
ناچيه

تت





Published by Geliga Ltd.  
and Printed at Weng Printers, Co. Singapore.